



ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP

Ifjúsági rovattal

L. MONTEVERDE 4251
(1636) OLIVOS
BS. AIRES - ARGENTINA

PERIÓDICO HÚNGARO DE LA ARGENTINA
CON SECCIÓN EN CASTELLANO

VII. évf. 80. sz.
2011. NOVEMBER
(LXXXII. évf. 15.886. sz.)

Böjte Csaba OFM:

Gondolatok az államcsödről, az igazi szegénységről és a megoldásról

*Ingatag lélekvesztőben hánykódnak a tengeren,
és ha egymásnak esve rúgkapálnak,
akkor könnyen felborul a csónakunk.*

Tanárokkal, közéleti személyekkel beszéltem az elmúlt napokban politikáról, gazdasági kérdésekről. Ami meglepett, az a hatalmas feszültség, harag, elkeseredettség - és ha nem lennének szerzetesek, akkor talán azt is kimondanám, hogy gyűlölet -, amely újból és újból felcsapott a beszélgetés során.

Szidták a politikai csoportosulásokat, a bankokat, a gazdasági élet szereplőit, az iskolarendszert, az egyházat, mindenkit. A beszélgetés újból és újból ugyanabba a témába torkolt: „Kevés a pénz! Mit gondol a kormány, ennyi fizetésből meg lehet élni?” Én próbáltam jópofa lenni és viccel elütni az élet a durva beszédnek. Meglepett, hogy mennyire nem vették a lapot. Nagyon mélyen ül az emberekben a feszültség és a harag.

Próbáltam mondani, hogy az állam csak azt oszthatja szét, amit mi termelünk. „Ha nincs elég pénz, kérjenek kölcsön!” - jön kapásból a válasz. Ennél több kölcsön már könnyen Görögország nyomdokába viheti a mi országunkat is, itt is államcsőd lehet, - próbáltam mondani. „Kit érdekel? Azért kapják a fizetést - mondja egy főiskolát végzett személy -, hogy nekünk is fizetést adjanak!”

Hazamentem, bekapcsoltam a számítógépet, és szinte minden internetes oldalon vitákról, tüntetésekről, fenyegetőzésekről olvashatok. Jön a fütésszámla és vele az utóbbi húsz év legnagyobb sztrájkja, mondja egy elkeseredett ember. Nézem a híreket, az indulatokat, és látom, hogy sokan készek politikai érdekekből egy kis fizetésemelésért szétverni akár saját hazájukat is. Nézem a megbolydult világot, és nem értem, hogy okos szónokok miért nem magyarazzák el érthetően, hogy mit jelent, ha egy állam eladósodik, és mivel jár, ha már állampapírjait nem tudja a piacon értékesíteni és emiatt államcsődöt jelent be.

Idén márciusban Argentínában voltam, és egy asztaltársaságot megkérdeztem, hogy az egyszerű emberek számára mit is jelentett az államcsőd. Tudtam, hogy az argentin kormányok folyamatosan, átgondolatlanul kölcsönöket vettek fel, végül 2000-ben már nem tudtak több hitelt felvenni, senki nem akart argentin állampapírokat vásárolni. Az állam nem tudta kiadni a fizetéseket, nem tudták kiegyenlíteni a költségeket, törleszteni

az adósságokat. Ezért elismerték, hogy az állam csődbe van. Addig egy USD egy argentin peso volt, de másnap már csak négy pesóért adtak egy dollárt. Így az emberek nem fizetésük 25%-át vették el, hanem egyik napról a másikra mindenkinek 75%-át. A bankokban lévő pénzeket az állam befagyasztotta, és most, 10 év után részletekben kezdik kiadni az embereknek a megtakarításokat. Persze az emberek lázadoztak, hatalmas megmozdulások voltak. Megromlott a közbiztonság. - Az élet nem állt meg! Eltelt 10 év, és most minden 5-10 ház előtt egy örbódé áll, az emberek fizetik az őr, aki azonnal telefonál, ha gyanús alakok jelennek meg az utcán, és akkor nem egy-két rendőr jön, hanem egy állig felfegyverzett különítmény.

Elmentünk a nyomornegyedbe is. Én azt hittem, hogy mindig tudok a szegénységről. Elvittek egy homokbányába, amelyből a vizet leszivatták, és ahol most is zakatolnak a szalézi szerzetesek által működtetett szivattyúk, mert másképp újból bányató lenne a kisvárosnyi ember otthonából. Ebben a nyomornegyedben most 45-50 ezer ember él, utcák, házzámok, papírok nélkül. Bementünk néhány bódéba, igaz, hogy Buenos Airesben a higanyszál nem megy 0 fok alá télen sem, de szinte sehohol nem láttam ajtót, ablakot, a földön raklapok voltak, és alatta folyt a nagyon zavaros kinézetű víz. Tizenévesek szopogatták a külföldre csempészett finomított kábítószer után visszamaradó kokain malátát, amely nemcsak elmezavart, de halált is hoz számukra. Néztem a parttalan nyomort, és megkérdeztem a kedves nővérektől, hogy e nagyvárosban körülbelül hány ilyen nyomornegyed van. Velük volt egy jól informált, szociológiát tanító egyetemi tanárnő is, aki bennünket felvilágosított, hogy körülbelül még 200 ilyen negyed van a fővárosban és annak közvetlen környékén. Félve megkérdeztem, hogy milyen elképzeléseik vannak a kormánynak a nyomor felszámolására. „Sajnos - jött a szomorú válasz - nincsenek tervek, kivitelezhető elképzelések ilyen sok család felemelésére.”

Ez történt, ez van Argentínában, a világ egyik leggazdagabb országában, amely négyzetkilométerben akkora, mint Európa sok országa együtt. Persze lehet azt mondani, hogy mi a civilizált világ központjában, Európában élünk, és mindez nálunk nem történhet meg. Adná az Isten, hogy valóban így legyen. De sajnos, ha a világháborúkra gondolok, akkor azt kell mondanom, hogy a hatalomért, a pénzért ennél szörnyűbb dolgokat is követtek el már Európa földjén az emberek.

November: Elhunyt szeretteinkre emlékezünk

Imába foglaljuk nevüket, emléküket. A hideg sírkövekre helyezük virágunkat, meggyújtjuk a mécseseket. A piciny lángok mellett állva olykor lelkiismeret-furdalás is gyötör minket: még valamit mondanunk kellett volna az elhunytak, amíg élt...



La Recoleta temető, Buenos Aires

Amindenszentek a katolikus és ortodox keresztény egyház ünnepe. A katolikus egyház november 1-jén, az ortodoxia pedig egy héttel később tartja. Az ünnep és az azt követő halottak napja - egyházi jellegén túl - fokozatosan általános népi megemlékezéssé is vált. Ilyenkor mindenki kilátogat a temetőbe, meglátogatja elhunyt hozzátartozóit. Megtelnek a sírok az elmúlás jelképes virágaival. Az emberek gyertyát gyújtanak, és elvesztett szeretteikre emlékeznek.

A hajdani rómaiak őseiket és hőseiket istenként és félistenként tisztelték. Szobrot emeltek, szentélyt állítottak nekik. Marcus Agrippa Kr.e. 27-ben építtetett egy hatalmas templomot, amit Pantheonnak neveztek el. Itt az összes isten tiszteletére mutatták be a papok az áldozatot. A Pantheon aztán Rómában 610. (egy forrás szerint 609.) május 13-án keresztény templommá alakították. Ez adott alkalmat az ünnep bevezetésére, hiszen ezen a napon IV. Bonifác pápa a templomot az összes vértanú tiszteletére szentelte. A IV. századból is maradtak fenn adatok mindenszentek ünnepéről. Szent Efrém szíriai egyházatyja és Aranyszájú Szent János például már tudott az ünnepről, amelyet május 13-án, illetve a pünkösd utáni első vasárnapon ülték meg. E vasárnap neve a görög egyházban ma is a szentek vasárnapja.

Az ünnep történetében újabb lépést jelentett III. Gergely pápa (731-745), aki a Szent Péter-bazilika egyik mellékkápolnáját nemcsak minden vértanúnak, hanem

„minden tökéletes igaznak” a tiszteletére szentelte. Az ünnep még a VIII. században május 13-ról november 1-jére tevődött át, valószínűleg azért, hogy ezzel a kelták régi népi újesztendéjét megszenteljék. A kelták november első napjaiban emlékeztek az elhunytakra különböző halotti áldozatok bemutatásával. Náluk már a VIII. században is közönnep volt november első napja, amely az év kezdetét is jelentette. 835-ben Jámbor Lajos császár IV. Gergely engedélyével hivatalosan elismerte az új ünnepet, és attól kezdve a mindenszentek az egész kereszténység ünnepe lett.

Halottak napját november 2-án 998 óta tartja meg az egyház. Ez az ünnep összefügg a századvégi szorongásos hangulattal, amely 1000-re a világvégét várta. Ilyen elképzelések mellett igyekeztek a halottakkal „jóban lenni”, az elhunytak szellemeivel jó barátságba kerülni. A sírokon gyertyát gyújtottak, hogy „szegény, fázós lelkek annak fényénél melengethessék magukat”. A november 2-i halottak napja konkrétan Szent Odiló Cluny-i apáttól (962-1048) ered. Ő ezt az emléknapot a Cluny-i anyaegház alá tartozó minden bencés házban bevezette. Ez a rendelet (998) mindmáig fennmaradt. Hamarosan pedig a bencés renden kívül is megünnepelték, és a XIV. századtól Róma is átvette.



Konopás Noémi

<http://www.mno.hu/portal/673207#>



Fekete felhők gomolyognak Magyarország fölött

Angol vendégekkel beszéltem a minap. Az elmúlt hetekben szinte megmagyarázhatatlan, elementáris erővel tört fel Londonban és sok más angol nagyvárosban a gyűlölet, az erőszak. Tizenéves fiatalok, olyanok, akiknek szülei nagy pénzeket fizetnek, hogy előkelő egyetemeken taníttassák őket, kimentek, és bandákba verődve törtek, zúztak, raboltak, gyújtogattak. Senki sem érti, hogy honnan van ez a hatalmas feszültség a fiatalságban. A gyermek, a fiatal olyan a családban, mint a kiolvadó biztosíték a házban. Ha nő a feszültség, akkor egyszerűen, ahol a legvékonyabb a hálózatban a vezető a biztosítéktáblában, ott elolvad és megszakad az áramfolyás. Sajnos mi felnőttek játszunk a gyűlölettel, a haraggal, de gyermekeink, fiataljaink szívén is keresztülmegy ez a sok feszültség, amely betölti otthonainkat, intézményeinket, és ez szörnyű következményekkel jár, járhat.

*

Folyt. a 2. oldalon

A TARTALOMBÓL:

Olvasólevelek	2.o.
Templombúcsúztató	2.o.
Interjú Varga Koritár Pállal	3.o.
Kovács Attila Sportrovata	3.o.
Piller Éva: Brazília: A nagy bál ...	4.o.
Bartusz Réka: Felvidéki hírek	4.o.
Barkuti J.: Magyarországi helyzet ...	5.o.
Mit Hallott az AMH?	6.o.
Csaba testvér mondta	6.o.
Bonczos Zsuzsa: Mi Történt	7.o.
Bevándorlók nagy ünnepe	HUFI I.
Néptáncosok São Paulóban ...	HUFI II.
Dzsembori Gödöllőn, 1933 ...	HUFI III.
Nemzeti Vágta Budapesten ..	HUFI IV.
Anikó sobre piedras preciosas ...	SP I
“Tag der Deutschen Einheit”	SP I
Taller artístico en el Hogar	SP II
CUMPLEAÑOS del mes	SP II
Nos escriben	SP III
Festival de las Colectividades ..	SP III
CALENDARIO de actividades ..	SP IV



Az Olvasó írja...

A LAMOSZSZ elnökszövege levele a Córdobai magyarokhoz:

Kedves Filipánics Liliana!

Nagyon örültem a fényképeknek és külön köszönöm, hogy elküldted nekem! Szívvel gratulálok Nektek, hogy amikor majdnem mindenhol a világon csak nehezen tudják fenntartani a magyar központokat, a Córdobai magyaroknak sikerült egy új székházat teremteni! Kívánok sok sikert, érdekes élményeket és műsorokat, de főleg annak örülök, hogy van egy hely, ahol össze tudtok jönni, és ezáltal remélem könnyebben megy a magyar hagyományok megtartása.

A fényképeket széjjel is küldöm Latin-Amerika szerte.

Szeretettel üdvözöllek a Córdobai magyarokkal együtt,

Kuncskeléné Fényes Ildikó, Caracas

Tisztelt Szerkesztőség!

Évek óta látogatjuk a Córdobai Magyar Kört, mert ha a 15.000 km-es földrajzi távolság messze is tart Szent István földjéről, igyekszünk nem elfelejteni nagy magyar írónk szavait: „Nyelvében él a nemzet”.

Mindig megőrülünk egymásnak. Ismerőst, ismeretlent szeretettel ölelünk. Vidám csoport fogadott és kísért a magyaros tulipános festménnyel, szalagos kopjafával és a Szent Korona képével díszített nagyterembe. Ez alkalommal hármasmeglepetésben volt részünk: első ízben találkoztunk Szilágyi Pistával, Besenyi Zsuzsa Bubával és Kati lányával és Trencsényi Vincével.



Domján László, Gabi lányával

Szilágyi Pistával a messze múltól emlékezünk, mikor átúsztuk az Atlanti-óceánt az argentin kereskedelmi flotta Corrientes nevű hajóján, hogy kikössünk

Buenos Airesben, és megérkezzünk Córdobába 1957-ben.

A jelen megelevenítője, Vince, aki mint csereiskolás tanult a „Manuel Belgrano” kollégiumban, itt Córdobában, ahova jár unokám, Carolina is. A meglepő az, hogy Nyíregyházáról jött, feleségem is odaváló. Buba édesanyja is a Nyírségbe való, Szabolcs-Szatmár megyébe.

Köszönet Filipánics Lilinek, Misinek, hogy szívvel, lélekkel, szeretettel összetartják „maroknyi magyarságunkat”!

Domján László és családja, Córdoba

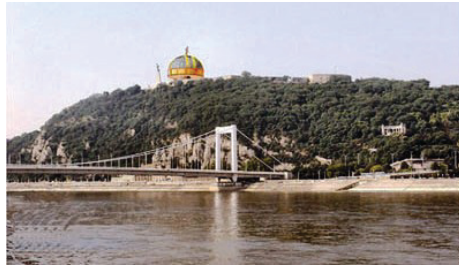
...GONDOLATOK... Folyt. az 1. oldalról

Mi a megoldás? Ha tűz van, nem szabad olajat önteni a lángokra! Választottunk egy kormányt, hagyjuk, hogy dolgozzanak, bízzunk bennük! Kapcsoljuk ki a televíziót és szépen menjünk el dolgozni. Nagydiákjainkat elvittük egy-egy napra napszámba krumplit szedni. Egy napi munkabérük egy nagy zsák szép krumpli volt, egy napi munkáért annyi krumplit kaptunk, amennyit egész télen egy fiatal elfogyaszt. A nyári vakációban elmentünk 20 diákkal erdőt tisztítani. Egy heti munkánk után annyi fát kaptunk, amellyel egy 20 fős otthont a télen ki lehet fűteni. Persze lehet veszekedni, háborogni, de tudnunk kell, hogy egy ingatag lélekvesztőben hanykódunk a tengeren, és ha egymásnak esve rúgkapálunk, akkor könnyen felborul a csónakunk, ingatag civilizációnk összedől, és sokunkat mag alá fog temetni.



Kedveseim!

Dr. Kuba Gellért építésmérnök és unokabátyám terve szerint elkészült a magyarok világlelképének, a **Koronakilátónak** webes hirdetése. Megtaláljátok www.koronakilato.hu cím alatt.



A tervbe vett Koronakilátó a Gellért-hegyen

Az a kérésem Hozzátok, hogy próbáljátok minél több magyarnak, de főként magyar szervezetnek szétküldeni, ott, ahol laktok, de külföldön élő ismerőseiteknek és magyar szervezeteknek is.

Majd időközben beszámolok a szavazatok alakulásáról Nektek.

Mindannyiatokat csókollak, ölellek, kinek mi jár,

Tanyi Ildikó, Calgary

Kedves Zsuzsanna és Trixi!

Jó hírekkel jelentkezem. Itt vagyok látogatásban USA-ban, fiam Attilának új házában Bostonban. Elkísértem őt egy közeli városba, ahol egy csodás vívóakadémián helyettesített egy vívó barátját, és így megcsodálhattam, hogyan foglalkoztatott kicsiket és idősebbeket, már 8-10 éves kortól kezdve, hihetetlen türelemmel és bizottsággal.

Művészien berendezett és díszített gyönyörű vívóteremben edzett és gyakorolt a csapat. Meg lehetett volna örökíteni a vívás legszebb mozzanatait szebbnél-szebb keretbeállításban! Számomra nagy meglepetés volt, hogy egyáltalán létezik egy ilyen pompás vívóterem!

Mesélhetem mint büszke mama, hogy Attilát kinevezték technikai direktornak a Guadalajarában, Mexikóban október végén rendezendő Pánamerikai Bajnokságra. Gondolom, Argentína is jelen lesz ezen a hatalmas sporteseményen, nemcsak vívással, hanem a többi sportágakban is! Szeretettel

Tassné Szentpétery Judith

Kedves Trixi!

Te vagy kéznél, hogy rajtad keresztül kifejezzem az argentinai magyarok halálját, hogy olyan hűen és kitartóan dolgoztok a magyarságunk fenntartása érdekében. Olvasom az újság minden egyes betűjét. Szeretem a braziliai ismertetőket, végtelenül élvezem a magyar nyelvvel kapcsolatos cikkeket, a magyarországi híreket, a Hufi rovatot, szóval imádom az újságot.

Köszönetemmel együtt egy nagy ölelést küldök mindannyiatoknak,

Kigyósi Katalin

Meg kell nyugtatnunk magunkat és egymást. Ha pánikolva, kapkodva vezetjük az autónkat, rángatva a kormányt, szinte borítékolni lehet a balesetet. Nincs olyan baj, amit ne lehetne nagyobbá tenni az ideges indulatokkal, de nincs olyan nagy gond, amit ne lehetne gyógyítani, mérsékelni, békés nyugodt döntésekkel. Rajtunk múlik, hogy az elmúlt húsz év felelőtlen költsége milyen következményekkel jár. Én nagyon szeretném, ha el tudnánk kerülni a társadalmunk alapját jelentő gazdasági élet összeomlását, mert az anarchiánál rosszabb semmi sincsen!

Isten, adj békét az emberek szívébe, add, hogy a nehézségeket elviseljük, és csendes, szorgalmas munkánkkal kis világunk gondjait megoldjuk!

Légy velünk az éjszakában, Istenünk!

<http://www.magyarurir.hu/hirek/boejtecsaba-testver-gondolatai-az-allamcsodrol>
011.10.5

Templombúcsúztató

Október 2-án volt a református gyülekezetnek búcsúzója az 53 éve székházunknak, templomunknak szolgáló Ramón Freire-i klasszikus szépségű épülettől. A búcsú-Istentiszteletre felekezeti különbség nélkül odasereglett a magyar kolónia igen számos tagja. **Rdo. Gabriel Miraz** prédikált, a liturgiát **Rdo. David Calvo** vezette le. Megható volt, hogy a végén a szokásos Himnusz és Székely Himnusz énekléséhez mindkét argentin lelkész magyarul csatlakozott, ami a sok évi együttműködés és szolgálat eredménye.

Magyarul elhangzott **Nt. Écsi Gyöngyi** aznap reggel Felvidékről e-mailen megkapott szép imája, valamint **Mahlmann Irénke** búcsúszövege a gyülekezet e tető alatt eltöltött történetének rövid főlvázolásával (kivonatossal):



Fotó Balthazár

Drága Testvéreim!

Mi a ház? Mi az otthon? Mi a templom?

A ház egy téglából, kövekből épített lakóhely. Otthonná csak akkor válik igazán, ha lakói azzá teszik szeretettel, ápolással, közös erővel, de főképpen az Úristen mindennapi jelenlétével. Így tettük otthonunkká, templomunkká ezt az épületet, ahol vasárnapként Isten áldására és lelki gyarapodásunkra összegyűlhettünk. Így fűztük lassan-lassan több mint ötven év gyöngyörát. Itt éltünk meg sok örömet, esküvőket, kereszteleket, konfirmációt, itt tápláltuk testünket, lelkünket, magyarságunkat a hangulatos kultúresteken, koncerteken, amelyek az egymást viszontlátás örömeivel és finom teával végződtek. Itt láttuk növekedni gyermekeinket a szombati iskolában türelmes szeretettel körülveve. Innen kísértük el testvéreinket az örök Isten színe elé vezető utolsó útjukon. Itt hallgattuk lelkészeinket - ki-ki a saját egyéniségével, de mindig az Úr vezetésével - hirdetni az evangéliumot és inteni bennünket jobb embernek, jobb keresztyénnek, de főképpen hívő embernek lenni. És így lehetne még tovább sorolni...

Ötven év, egy fél század... sok-sok idő. Ez alatt úgy ez az épület, mint mi magunk is „megöregedtünk”. De mi, még mint gyülekezet, lassan-lassan számban is megfogytunk, egyre kevesebbé lettünk...



Rdo. Gabriel Miraz igehirdető
Fotó Balthazár

Urunk! Mindent a Te kezébe teszünk.

Így legyen!

Életének 76. évében, szeptember 27-én elhunyt Makovecz Imre nemzetközi hírű építész, a magyar organikus építészet stílusteremtő alakja, számtalan díj, kitüntetés, érdemérem birtokosa, a XX. század egyik legfigyelemreméltóbb és legmélyebben politikus építőművésze.

Az 1992-es sevillai világkiállításra tervezett magyar pavilonja, amely Magyarország újból meglett szabadságának jelképévé vált, egycsapásra világhírűvé tette. Stílusának karakteres hordozói gyakran turistalátványosságok lettek.

1956 után minden lehetséges alkalommal szembeszállt a kommunista rezsimmel, amely folyamatosan igyekezett őt fél-



Csíkszereda templombelső: a szárnyas tabernákulum



A református templom Kolozsvárott

retaszítani, jelentősebb eredmény nélkül. Építőművészetében fontos szerephez jutott a magyar népi és a keresztény hagyomány. Hevesen ellenezte az univerzális tervezési megoldásokat, és abban hitt, hogy az építészeti terveknek kötődniük kell a tájhoz és a népi emlékekhez.

Építészeti, jelképi stílusa egyszerre tette őt nemzetközi ihlető erővé és utánozhatatlan jelenséggé. Művei mindig is hazaszeretetről, hagyománytisztelétről tettek tanúbizonyságot. Munkáiban megjelent a magyar szellem és a magyar lélek. Távozásával a magyar kultúrát pótolhatatlan veszteség érte. (1. úgyszintén SP 2.o.)

Magyarország EU-elnöksége után

A magyar Külügyminisztérium augusztus utolsó napjaiban hívta össze nagyköveteit, hogy értékelje az elmúlt évi munkát, és különösen azt a tevékenységet, amit Magyarország az Európai Unió Tanácsának elnökeként végzett. Az Argentínai Magyar Hírlap megkérdezte a szabadságáról nemrég visszaérkezett Varga Koritár Pál nagykövetet, hogy mit jelentett az őhaza számára ez az elnökség, miként járult hozzá a feladatok teljesítéséhez a Buenos Aires-i magyar nagykövetség?

Varga Koritár Pál: Magyarország első alkalommal töltötte be az Európai Unió Tanácsa elnöki tisztségét, amely mindig óriási felelősséggel és számtalan kihívással jár. Hazánk Spanyolország és Belgium után vette át a feladatokat, és a trió által közösen kidolgozott másfél éves program ráeső részét az időközben változó körülményekhez igazodva kellett teljesítenie. A nemzetközi környezet pedig egyáltalán nem bizonyult könnyűnek, elég, ha csak az európai országokra is kiható gazdasági-pénzügyi válságra, az arab országokban kitört forradalmi eseményekre, de akár a japán cunamira gondolunk. Ezek az események valamilyen formában mind érintették EU elnökségünk munkáját. Magyarországnak így egy különösen nehéz időszakban kellett specifikus tapasztalat nélkül helyt állnia, ambiciózus célkitűzéseit megvalósítania.

Kormányunk és - ami még ennél is fontosabb - az Európai Unió intézményeinek értékelése szerint egyértelműen pozitív a magyar elnökség mérlege. A prioritások többsége megvalósult, vagy jelentős lépéseket sikerült tenni teljesítésük érdekében. Csak a legfontosabb eredményekre koncentrálna a következők emelhetők ki (a teljesség igénye nélkül): Komoly előrelépés történt a válsághelyzeteket is megelőző gazdasági kormányzást új alapokra helyező, 6 pontból álló jogszabálycsomaggal (a 39. héten az Európai Parlament már jóváhagyta a csomagot). Megállapodás született egy egységes energiapiacról. A tagállamok elfogadták és az Európai Tanács 2011. június 24-i ülésén megerősítették az Unió 2. makro-regionális stratégiáját, a Duna Régió Stratégiát. A magyar elnökség intenzív egyeztetéssel elérte, hogy a tagállamok végre érdemben foglalkozzanak az egységes uniós szabadalom bevezetésének kérdésével. Egyetértés alakult ki a román társadalmi beilleszkedésére vonatkozó intézkedések harmonizálásáról. Nagy eredménynek tartjuk továbbá, hogy az elnökség kitaró munkájának köszönhetően Horvátországgal befejeződtek a tárgyalások, és így reális közelségbe került az Európai Unióba való belépésük időpontja. Erre várhatóan - a ratifikációs eljárásokat követően - 2013-ban sor kerül. Hazánk szorgalmazta Románia és Bulgária mielőbbi csatlakozását a Schengeni Övezetbe.

AMH: Vagyis jól állították össze a prioritásokat?
VKP: Ez volt a magyar uniós elnökség sikerének titka: helyesek voltak a prioritások, amelyek egybeestek az EU célkitűzéseivel. Szilárd belpolitikai háttérrel végeztük munkánkat, sem presztízs, sem hiúsági kérdések nem vezéreltek bennünket. Nem kívántunk túlterjeszkedni a Lisszaboni Szerződés meghatározta kereteken. Az elnökségi periódus egyik legnagyobb politikai hozadéka az volt, hogy az által megkezdett a régi és új tagok közötti megkülönböztetés.
AMH: Ez az elnökség milyen megterhelést jelentett a magyar államigazgatás számára?
VKP: A munka szinte az egész apparátust lekötötte. Szükséges volt a Külügyminisztérium és néhány tárca létszámát ideiglenesen felemelni. A korábbinál jóval több munkát dolgozott pl. hazánk brüsszeli Állandó Képviselőtén. Brüsszelben kb. 2.300 munkacsoport-ülésre került sor, amelynek 70%-át

magyar kormánytisztviselők elnökölték. 45 tanácsi ülés munkáját magyar miniszterek irányították, és mintegy 80 magas szintű sajtókonferenciát tartottunk az EU székhelyén. Ezzel párhuzamosan Magyarországon (Budapesten, Gödöllőn és más helyszíneken) 290 különböző szintű tanácskozási kerület sor. Az elnökség időszaka alatt 72 sajtórendezvényt tartottak, amelyekre közel 2 ezer újságíró volt kíváncsi. Az elnökségi tevékenységgel kapcsolatosan 3 nyelven (magyar, angol, francia) összesen 120 ezer példányban jelentek meg különböző kiadványok. Csak érdekességként és a feladatok nagyságát érzékeltetőként említem, hogy a külföldi delegációkat szállító 200 hivatalos gépkocsi összesen 750 ezer km-t futott. A tanácskozáshoz kapcsolódó protokolláris rendezvényeken 103 ezer adag ételt és mintegy 26 ezer üveg magyar bort szolgáltak fel.

AMH: Milyen feladatok hárultak a Buenos Aires-i nagykövetségre ebben az időszakban?
VKP: A Lisszaboni Szerződés rendelkezései értelmében az Európai Unió külső képviselőjét ez év elejétől az Európai Külügyi Szolgálat látja el a harmadik országokban. Ennek megfelelően azokban az országokban, ahol EU Delegáció (azaz nagykövetség) működik, ott a misszió vezetője „adja az Unió politikai



Varga Koritár Pál
nagykövet

arcát”. Ez azt jelenti, hogy ettől az évtől kezdve az elnökséget ellátó ország külső politikai szerepvállalása háttérbe szorul, de ezt más területen tudja kompenzálni. A Buenos Aires-i EU Delegáció új (spanyol nemzetiségű) nagykövete csak márciusban adta át megbízólevelét, így eddig az időpontig én képviselhettem hivatalosan az EU-t. Ezt követően tevékenységünk főként a magyar kultúra értékeinek bemutatására irányult, jóllehet folyamatosan részt vettünk az uniós nagykövetségek közös politikai tevékenységében is. A magyar elnökség pl. az összes uniós misszióvezető meghívásával hivatalos ebédet adott a Legfelső Bíróság elnöke, Ricardo Lorenzetti tiszteletére.

A magyar elnökség alatt 7 kulturális eseményt rendeztünk az argentin publikum számára, amely soraiban sok magyar honfitársunkat is üdvözölhettük. Itt szeretném megemlíteni **Onczay Csaba** és **Zoltán** csellóművészek hangverseny-sorozatát (az Ushuaii Nemzetközi Fesztiválon való fellépéseiket, valamint a Musicarte-ben és a nagykövetségen tartott koncertjeiket), a **Budapesti Fesztiválenkar** nagyszerű vendégszerelését a Teatro Colónban, valamint **Herencsár Viktória** hangversenyeit. A cimbalom művésznőnek a diplomáciai testület tagjai előtt tartott fergeteges koncertje zárta le egyébként a magyar elnökségi periódus kulturális programjait. Ezek az események, valamint más rendezvényeink (pl. turisztikai filmvetítéssel egybekötött koncert) nagyban hozzájárultak a kedvező Magyarország-kép erősítéséhez.

AMH: Lapunk a folsorolt kulturális eseményekről mind részletesen beszámolt. De tudomásunk szerint nagykövet úr más térségbeli országban is akkreditálva van. Ezeket a helyeket hogyan tudtak eleget tenni az elnökségi elvárásoknak?
VKP: Jelenleg Argentínán kívül még 8 dél-amerikai országban képviseltem hazánkat. Óriási terület, így csak a leg-



Kovács Attila SPORTROVATA: Öttusázóink a világ tetején

Két arany, három ezüst és egy bronzéremmel Magyarország tarolt a nemrégiben véget ért öttusa-világbajnokságon. Ezzel a magyar öttusa-válogatott nemcsak a világbajnokság pontversenyét, hanem az éremtáblázatot is megnyerte a nagy rivális, a házigazda orosz csapat előtt.

Mint minden öttusa világeseményre, így a moszkvai világbajnokságra is a sikeres szereplés reményében utazott ki a **Pál-völgyi Miklós** szövetségi kapitány által összeállított magyar válogatott. A remények ezúttal valósággá nemesedtek, hiszen versenyzőink valamennyi versenyszámban kitétek magukért, mindenhol akadt magyar a dobogón.

Az egyéni versenyben a hölgyek és a férfiak játékterében is sűrű volt a mezőny, rengeteg klasszissal. Növelte az egyéni verseny tétjét, hogy a legjobb helyezések ezúttal olimpiai kvótát is értek. Ennek szellemében különösen jónak értékelendő **Kovács Sarolta** ezüstérme a hölgyeknél, illetve **Marosi Ádám** bronzmedálája a férfiaknál.



AMHHAAAAA...

Falusi szín. Takaros porta az Unió magyar tartományában, valahol az Alföldön. Kivonul az EU bizottság Józsi bácsihoz, hogy ellenőrizze, mit ad a disznóinak.

Komisszár: Na, Józsi bácsi, mit etetünk, mit etetünk?

- Hát mit, moslékot, darát, főtt krumplit. Innen kapjuk az iskolából...

- Micsoda?? Moslékot? Ólat bezárni, disznót kényszervágni, támogatást megvonni!!

Józsi bácsin végrehajtják az EU rendelkezéseket, amit könnyezve panaszol el Pista bácsinak, a falu másik gazdájának. Ám Pista bácsi sem kerüli el Brüsszel szemét, nála is ellenőrző látogatást tesznek.

- Na Pista bácsi, mitől ilyen szép a malac az ólban?

- (fifkás, mert már hallotta, hogy járt Józsi komája): - Ezek kérem szépen csak dán premixet, amerikai szóját, brit húslisztet kapnak egy kis kukoricával. Csakis ISO tápokkal etetnek!

- Micsoda?? Hát nem tudja, hogy a húsliszt, dögliszt etetése már a tizenötöknél is tilos volt? Nem hallott még a BSE kórról?

- Én kérem alássan...

- Kuss! Szankció, retorzió, telepbezárás!!

Pista bácsi bánatosan meséli el Feri komájának esetét az EU bizottsággal, és siratja malackáit. Természetesen Feri koma sem őrül meg a látogatást. Feri bácsi készül.

- Na Feri bácsi, mit etet ezekkel a süldőkkel?

- Ezekkel? Semmit. Mindegyiknek adok reggel egy eurót, oszt azt vesznek rajta, amit akarnak!

fontosabb igényeknek eleget téve lehet eljárnunk ezekben az államokban. Ez nagy terhet hárított/hárít nagykövetségünkre, és személy szerint rám. A magyar EU elnökség prioritásait állomáshelyemen kívül személyesen mutattam be az uruguayi és paraguayi felső vezetőknek. Több alkalommal részt vettem az uniós nagykövetségek montevideói tanácskozásán. Június végén pedig Bogotában kellett az EU képviselőtében elnöki feladatokat ellátnom egy konferencián, amely az Európai Unió és Latin-Amerika droggellenes együttműködéséről folytatott eszmecsere.

A csapat és a váltóverseny úgyszintén remek magyar szereplést hozott. A **Kovács Sarolta**, **Gyenesi Leila**, **Tóth Adrienn** alkotta női váltó, illetve a **Marosi Ádám**, **Kasza Róbert**, **Tibolya Péter** férfitrió egyaránt világbajnoki címet szerzett a váltóversenyben. A hagyományos csapatversenyben mindkét csapatunk ezüstérmes lett. Megemlíteném, hogy amíg a női csapat összetétele nem változott, a férfiaknál Tibolya Péter helyett **Demeter Bence** versenyzett a hagyományos mérkőzésben.

Jól fogalmazott Marosi Ádám, aki egy újságírói kérdésre kijelentette: a moszkvai vb-n nyújtott magyar teljesítmény visszaadta a sportág hazai képviselőinek a hitét és a presztízsét. Ez a tény, valamint az eredményes, kimagasló szereplés több, mint biztató, hiszen alig egy évvel vagyunk a londoni olimpia előtt!

Jól fogalmazott Marosi Ádám, aki egy újságírói kérdésre kijelentette: a moszkvai vb-n nyújtott magyar teljesítmény visszaadta a sportág hazai képviselőinek a hitét és a presztízsét. Ez a tény, valamint az eredményes, kimagasló szereplés több, mint biztató, hiszen alig egy évvel vagyunk a londoni olimpia előtt!

ARANYKÖPÉSEK:

- A női nemmel ne foglalkozz!! Csak a női IGEN-nel!

- Fény derült a Loch-Ness-i szörny titkára! Nincs is titkára...

- Csak a hülyék agresszívek. Elhiszed, vagy kiverjem a fogaid?

- Az állam megtartja, amit ígér. Ha pénzt ígér, azt is megtartja.

- Az angol ülve gondolkodik, a francia állva, az amerikai járkálva. A magyar utána.

- Mindenki jó valamire. Ha másra nem, hát elrettentő példának.

- Ha nem tetszik, ahogy vezetek, akkor tűnj el a járdáról.

- Még nem számoltam össze, de azt hiszem ezermester vagyok.

- Megszabadultam a gyerektől, a macskám allergiás volt rá.

- Két dolog van a világon, amit rettenetesen utálok: az egyik a fajgyűlölet, a másik a cigányok.

- Most jövök egy IQ tesztről. Szerencsére negatív!

*

Egy idős úrnak éveken át komoly hallási nehézségei voltak. Végül orvoshoz fordult, és az ellátta őt egy hallókészülékkel, amelynek segítségével ismét százszázalékosan hallott.

Egy hónap múlva az úr visszament az orvoshoz, aki megvizsgálta és így szólt:

- Tökéletes a hallása. A családja boldog lehet, hogy maga megint hall.

- Oh, még nem mondtam meg nekik, csak üldögélek és figyelem, mit beszélnek. Már háromszor változtattam meg a végrendeletemet.

AMH: Milyen tervekkel rendelkezik a nagykövetség még erre az évre?

VKP: Az EU elnökség megterhelő volt, de az élet nem áll meg. Politikai tekintetben kiemelkedő esemény lesz a magyar Országgyűlés elnökének **dr. Kövér Lászlónak** uruguayi hivatalos látogatása. E mellett idén ünnepeljük Liszt Ferenc születésének 200. évfordulóját. Ebből az alkalomból több Liszt koncertre került/kerül sor Argentínában, de tervezünk hangversenyt az év vége felé Uruguayban is.

AMH: Köszönöm a beszélgetést!

(HKZS)



BRAZÍLIAI HÍRADÓ

Áll a bál! Vagyis: Állt a bál!

Piller Éva, São Paulo-i tudósítónktól



A szeptember hónap idén is meghozta a magyar gálabált a São Paulo-i magyar közösségnek: szeptember 17-én került megrendezésre.

E bál rendezője minden évben a **Brazíliai Magyar Segélyegylet**, amely fenntartja a Balázs Péter Idősek otthonát. Ennek az Otthonnak a fenntartása igen bajos volna a bál minden évi bevétele nélkül.

Gondos szervezőmunkával készült a rendezőség, amihez természetesen szponzorok felkutatása és megszerzése is tartozik - idén 9 szponzor nevét olvashattuk a bál programkönyveiben. Már előzetesen sikerült a rendezőségnek 18 házaspárt és 4 egyedülálló fővédnököt, továbbá 24 házaspárt és 12 egyedülálló védnököt szerezni. Ez a 100 személy előzetes fizetése komoly beindító segítség a mindenkor rendezőségnek. Nevük hálából vastagbetűsen szerepel a bál programban.

Ahogy közeledik a bál napja, nagy izgalommal készülődnek nemcsak az elsőbálosok, de az elsőbálosok szülei, sőt nagyszülei is. A további bálozni szándékozók szekrényiből előkerültek a naftalinszagú báli ruhák, hogy szellőztesse lehessenek kiakasztva. A 75 éven felüliek pedig azon kezdtek töprengeni, hogy ők bálba valók-e még?

Idén a rendezőség ezeknek a töprengőknek eloszlatja a kételyeit. Elhatározta, hogy a bálon megemlékeznek a Brazíliai Magyar Segélyegylet valahai igazgatóiról, jöteveiről. 31 ünnepelt volt, akiknek a megtisztelésére a bál kezdetekor két szép felköszöntő és megköszönő beszéd hangzott el, két jelenlegi igazgatótól.

A bált hagyományosan a német testvérkolónia *Transatlantico* báltermében rendezzük. Valaha szmoking volt kötelező, de aztán „modernizálódtunk.” Ma már elfogadott a sötét öltöny. A hölgyek persze mindig hosszúban jönnek, mert hát de jó, hogy azt is időnként fel lehet venni...



Ráth Magdolna bálnyitó köszöntése

Ráth Magdolna Magi

üdvözlő szavai:

„Nagy örömmel üdvözlök mindenkit ezen a Brazíliai Magyar Segélyegylet által rendezett 55. Magyar Bálon. Meg szeretném köszönni pártfogóinknak önzetlen segítségét, akik nélkül ez a bál nem létezne.

Ugyancsak köszönöm fővédnökeinknek, védnökeinknek és mindenki másnak is a támogatását, mert tulajdonképpen minden

segítség a magyar kultúrát támogatja és a szociális munkát, amit a Segélyegylet végez. Köszönöm, hogy a Pántlika és Zrínyi táncsoportok fellépésükkel újra megadják ennek a bálnak a magyar jellegét.

Szeretettel köszöntöm az elsőbálosokat és családjaikat. 1957 óta 311 fiatal debütált már báljainkon. Idén 3 szépséges fiatal lányt mutatunk be, akiknek a jelenléte emeli bálunk hangulatát.

És végül köszönetet szeretnék mondani a bál rendezőségének: immár január óta azon dolgoznak, hogy ez a bál

is jól sikerüljön. A rendezőség a Segélyegylet igazgatóságából került ki, és még csatlakoztak Vargha Clarice, Tóth Eszter, Reis Tóth Vanessa, Lepine Marianne és Marques da Silva Pedro, hogy segítségüket nyújtsák.

Ez a bál első megrendezésétől kezdve azért létesült, hogy szociális munkánk, a ma Balázs Péter Idősek Otthonának nevezett intézményünk vezetéséhez megszerezze az anyagi alapot. Az évek folyamán újra meg újra újítottunk a bál menetén, aktualizáltuk a változó közönséghez és igényeikhez igazodva. Immár a 2. éve két nagy részre osztottuk az eseményt. Most a közönség választhat, hogy „vacsorával vagy vacsora nélkül”... Igyekszünk semmit sem elfelejteni és mindig valami kellemes meglepetést szerezni közönségünknek. Idén a meglepetés a caipirinha megjelenése volt.

Ahogy az idő halad, újra meg újra valami jubileumot is ünneplünk, 2011-ben három is volt: Segélyegyletünk 85 éves, az Idősek Otthona 50 éves és a Bál 55 éves!

Tudjuk, hogy az adakozó cégek igazgatói és tulajdonosai azért küldik adományait, minden viszontszolgáltatás igénye nélkül, mert elismerik az Idősek Otthonában végzett szociális munkánkat. Adományukkal hozzájárulnak munkánkhoz, mert nekik is akkor nyugodt a lelkiismeretük, ha a rászorultakon valamilyen formában segíteni tudnak.

Az előadó megkérte a megnevezett kiténtetteket, hogy álljanak fel, és így mindenki megismerhesse azokat, akik az 50 éves Idősek Otthonát 1961-ben létrehozták. Az illetékesek egy szép, bekeretezett emléklapot kaptak.

A bejáratnál a *Violinos Internacionais* kamarazenekar kellemes zenével fogadta a vendégeket. A bálra érkezők egy csodálatos, elkápráztató, szépen feldíszített terembe léptek be. Minden asztalon piros és fehér rózsák álltak zöld levelek között vázákban az asztalokon, és a színpad ugyanilyen piros-fehér-zöld színekben pompázott.

Az esemény 21 órakor kezdődött, a vacsorával. A mindenkor Magyar Gálából 1. száma táncsoportjaink fellépése. A **Zrínyi** és **Pántlika** idén is berobbantak a



A Pántlika táncsoport

színre és vígan ropták népitáncukat, amit a magyar vendégek csendes büszkeséggel és a brazil vendégek meglepett csodálattal néztek. Ez félreérthetetlenül megadja a bál magyar jellegét. De nem csak brazil vendégeink voltak jelen: idén Ausztráliából és USA-ból is érkezett baráti vendégünk.

Saurerné Depner Ingrid patroness utolsó simításai után következett a hófehér ruhás elsőbálozók bevonulása és bemutatása. A táncparketten gavallérjaik várták őket, akikkel eljárták első valcerüket, majd az édesapák kérték

le lányukat, hogy megforgassák őket a Kék Duna keringő hangjaira. Három elsőbálozó volt idén: **Récsy Klára** és **Budaváry Malheiros Nicole** magyar lányok, és egyikük egy brazil osztálytársát, **Barreto Ruocco Isabellát** rábeszélte, hogy jöjjön a Magyar Bálra debutálni.

Az elsőbálozók keringője után a főrendező elkiál-



Pompás virágdísz a zenekar előtt is

totta magát „Áll a bál!” A zenekar rázendített. A 60-as, 70-es és 80-as évek slágereinek hangjaira pillanatok alatt megtelt a táncparkett... A pompás virágdíszítés minden év-

ben **Saurerné Depner Ingrid** nagystílusú ajándéka, aki nem elégszik meg azzal, hogy a kertészet kiküldi a virágokat, hanem maga is ott van a bál előtti délelőtt, hogy felülvizsgálja a munkát.

A 4-6, vagy több-személyes asztalok körül vidám beszélgetés folyik a táncszámok között, mert hiszen a bál sokszor összehozza a régnemlátott barátokat, sőt rokonokat is.



Pillerék Krisztina unokáival

A bál második részében a zene megváltozott: a fiatalok számára most a *Vogue Együttes* az ízlésüknek megfelelő ritmust és főleg hangerőt vetett be, amire el is özönlötte ez a generáció a táncparkettet.



Piller Krisztina és Marquez da Silva Pedro

Idén örömmel láttuk, hogy sok fiatal jött el a bálra, ami az első magyar bálok nem így volt. A nosztalgikus zene nem a fiatalok kenyere, míg a modern zene megjelenése a magyar bálok megtette, amit a közösség őszinte örömmel üdvözölt: egyre több fiatal jön el szüleivel és nagyszüleivel a magyar bálra.



Bartusz Réka (Felvidék):

465. hagyományos párkányi SIMON-JÚDA vásár

Patinás név. Tájainkon különös hangása van, városunk (Párkány-Stúrovo) legrégebbi, legfontosabb hagyományához tartozik. Aki csak egyszer is részt vett a nagy forgatagban, maradandó élménnyel lett gazdagabb.

Az itteniek minden év októberében újból megélik, hogy városunk néhány napra átalakul egyetlen nagy zsidóvásárrá. A Fő utcán, a sétáló utcában, a mellékutcák egy részében sátrak és kirakodó pultok százai sorakoznak, messziről jött vásárosok kínálják portékájukat, a termálfürdő parkolójában pedig cirkuszosok, körhintások, céllövöldések hívják a közönséget, de főleg a gyerekeket. Mindenütt nagy tömeg sodorja a nézelődőt, birkapörkölt, sültkolbász, cigány- és halpecsenye illata csábít a lacikonyhák környékén, újbórral, mézbórral koccintgatnak vidám emberek, léggömbök zsinórját szor-

rongató és törökmézet majszólo gyerekek várakoznak a körhinta következő menetére. Különböző matványosok produkciói, félkörben álló indián zenészek síppal-dobbal távoli országok dallamait vegyítik a hangzavarba. Mindenki ráérősen ballag - többször is végigmegegy az emberáradattal a Fő utca hosszán - mindent látni akar. Sok az idegen, de mi párkányiak ennek csak örülünk.

Nagypapám mindig mondta: „Amióta eszünkét tudjuk Simon-Júda mindig volt, még a II. VH éveiben is, és biztosak vagyunk benne, hogy mindig is lesz. Ragaszkodunk hozzá!”

Mikor is kezdődött pontosan? - Már korábban is voltak Párkányban - vagy ahogy még akkor nevezték: Kakaton - heti piacok és időszaki nagyobb vásárok, de a helyi hagyomány a törökkori új erőd építésétől, azaz 1546-tól tartja számon a több napig



tartó őszi vásárt, amely később Szent Simon és Júda nevéhez kötődött.

Az elmúlt években a vásár szombatja az önkéntesség, adományozás napjává vált. A helyi gimnázium diákjai összefogva, közös erővel gyűjtést szerveznek a gyermekotthon lakóinak. Lelkes fiatalok némi adomány fejében saját kezűleg készített tárgyakat, illetve a város vállalkozóitól kapott ajándékokat osztják szét a nagylelkű emberek között, az adományt pedig eljuttatják a gyerekeknek.

Simon-Júda vásár volt is, lesz is! Mindenképp megéri legalább egyszer ellátogatni kisvárosunk nagy vásárába, ha másért nem, a remek hangulattól, a finom ételekért, a sokszínűségért.

MONDATOK

„Én úgy érzem, hogy az Isten mindnyájunkat, akik itt vagyunk és szabadon élünk, valami céllal rendelt ide. Mindenki, a tudása és tehetsége szerint kell, hogy szolgálja a magyar ügyet. Én tengereken, világréseken át magammal hoztam a mi magyar költőink lelkét...”

Szelezky Zita művésznő egy interjúbán a *Hungarian News Bulletin* számára, Magyarországra való hazaköltözése előtt.

„A magyaroknak azzal kell szembenéznünk, hogy egész Európa komoly bajban van, az európai országok ugyanis úsznak az adósságban, és egyre kevésbé urai saját sorsuknak, ami újabb és újabb csődhullámokat indít el. Ezek miatt ma nagyon sok magyar család veszélyben érzi otthonát, munkahelyét, megélhetését.”

Orbán Viktor miniszterelnök a tisztelyes rendőrök ünnepélyes eskütételén a budapesti Hősök terén, szeptember 24-én. (MTI) <http://www.mno.hu/portal/811962>



Így élünk, éldegélünk . . .

A sok hír között ez alkalommal az időjárás illi az elsőbbség. Úgy telt el ui. az elmúlt hónap, hogy legnagyobb meglepetésre visszatért a nyár. Forrón sütött a nap, mint ahogy júliusi kánikulában szokott. Jutott idő késői strandolásra, kirándulásra, régóta halogatott kerti munkákra, házcsinosításra - már akinek volt még ilyen feladata. Ez a nem remélt égi áldás több százmillió hasznot hozott az országnak még akkor is, ha csak az elmaradt fűtésre és a lábon megszáradt kukoricatermesre gondolunk. Sajnos közel egy millióan továbbra is azon törhetik a fejüket, hogyan szabaduljanak meg az adósság csapdából. Lesz-e még hol fűteni?

De talán az a leghelyesebb, ha szó szerint idézem miniszterelnökünket, aki Dabason egy városfejlesztéssel kapcsolatos beruházási ünnepeken t.k. a következőket mondta: „*A devizahitelesen segíteni kell. Az nem tartható, hogy az emberek éveken át fizetik törlesztő részleteiket, majd kiderül, hogy többel tartoznak, mint induláskor. Világossá kell tenni, hogy Magyarország nem gyarmata senkinek. Amit nem lehet megtenni Bécsben, Berlinben, Párizsban, az a magyarokkal szemben sem engedhető meg.*” Ezeknek a gondolatoknak a jegyében a magyar kormány olyan törvényt alkotott, hogy a devizahitelesek egy összegben visszafizethessék tartozásaikat. No, erre elkezdődött a morgolóadás; merthogy ki tudja itt egy összegben visszafizetni a tartozását?

Csakhamar kiderítették: hát a képviselek. Nekik van annyi jövedelmük, hogy le tudják szurkolni azt a pár rongyos milliót. Ebből kifolyólag tovább ragozták a dolgot. Mondván, akinek nincs annyi pénze, az úgy szabadulhat, hogy forintra válthatja az adósságot. Mire a bankok egységesen megemelték a forint-alapú kölcsönök kamatait. Erre a Versenyhivatal válasza: kartellezés miatt meg fogják büntetni a szóban forgó pénzintézeteket. Ennek az álló háborúnak az lett a vége, hogy az euró 260 forintról 300-ra módosult. . .

Természetesen az euró felpumpálása meghúzza az üzemanyag árakat, s ami ehhez tartozik. . . Ami érdekes: az osztrákok fel vannak háborodva, hogy a hozzájuk települt osztrák bankoknak a magyar hatóságok a körmükre kívánnak nézni. Úgy gondolják, nem vagyunk mi egy súlycsoportban. S ebben bizony sok az igazság. Míg Ausztriában néhány százalék a kamat, addig nálunk annak a duplája, vagy többszöröse. Vajon miért?

Mi pedig naiv módon nyugatihoz hasonló életkörülményeket, jogosítványokat remélünk a csalakozástól. Amde ezt az igényünket a gazdag államokban nem tartják számon. Újra beigazolódik, hogy úgy vagyunk mi az Unióban elkönyvelve, mint a szegény rokon a lakodalmas háznál, ahol ilyen „tedd le, vidd ki, fuss ide, fuss oda” szerep jut osztályrészül, s legfeljebb menyasszonytáncokor, hátul a konyhában, ihat egy pohár pezsgőt. Nyugati „barátainknak” igazából serpákra van szükségük. Ha lassan is, de azért kiderül milyen szerepet szánunk nekünk. Elég sokáig tartott az a felismerés, hogy talán mégis csak a magyar érdekeket kell első helyre sorolni! Bizony ez az ébredés már amolyan eső után köpönyeg állapot.

A jelenlegi viszonyok akár tőmondatokba foglalhatók: Pénz nincs. Adósságot kell törleszteni. Kölcsönt felvenni nem lehet. A gazdaság pedig lefagyott, mint a régi száfmítógép. S itt áll előttünk a nagy kérdés: hogyan tovább? Más lehetőség nem lévén, a kormány 25-ről 27%-ra emeli a forgalmi adót, megszüntetik a még meglévő kedvezmények egy újabb

részét. S ezekkel a lépésekkel elvonások tekintetében első helyre kerülünk itt, a közép-európai manézsbán.

S innen kezdve már nagyon kevesen gondolnak arra, hogy mit vett át a kormány? Nem tűnik már olyan fontosnak, hogy hány milliárd ment el semmire se használható tanulmányokra, jutalmakra, soha meg nem térülő beruházásokra, jutalomutakra, bankettekrekre, munkareggelikekre, érdemtelenül kiosztott kitüntetésekre, s nem folytatom, mert a lista nem férne bele levelembe. Csupán érdekességként említem meg, hogy most másfél évi kormányzás után kiderült, hányadán is állunk százmillió tanácsadói munkákkal? Némely remekművek szórén-szálán eltűntek. Ismeretlen alkalmazottak nem vigyáztak rá. . . Így eltűnt Havas Szófiának - Horn Gyula unokahúgának - a mérgegrága tanulmánya, amit a Lipótmező néven ismert Pszichiátriai és Neurológiai Intézet bezárása ügyében alkotott. Pedig Isten bizony elkészült. . . Többen is látták, csak az a baj, hogy egy példány volt belőle. Egyszóval mindez már a múlt ködébe vész. Szó sincs már arról, miért volt ezekre a „művekre” egyáltalán szükség? Miért kerültek egy vagyona? És hogy talán vissza is lehetne fizetni némi készpénzt.

A rendőrség mindenestre érdeklődik. A liberális média pedig szemrehányólag panaszkodik. Mondván: ilyenkor nem ezekkel a piszlicsáré dolgokkal kellene foglalkozni. Tessék kormányozni! S a világ legtermészetesebb módján az emberek egy jelentős része már helyesel az érveléshez. Úgy van - mondják egyetértően. Most nem ez a legfontosabb. Arról beszéljenek, hogy hol van a beígért egy millió munkahely? Mi lesz a nyugdíjakkal? Hol van a sör-alátét nagyságú adóbevallás?

Márpedig az adóbevallás bonyolódik. Az egykulcsos adórendszer nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket. Ha az ellenzéki közgazdászok véleménye igaz, akkor 500 milliárd füstölög el az egy kulcs miatt. Ezt azonban még így, ebben a formában, nem szabad kimondani. Kitalálták viszont, hogy 210 ezer forint fölötti fizetéseknél hozzájárulást kell fizetni. Vagyis: van is második kulcs, meg nincs is. Olyan népmesei megoldás ez, mint amikor az okos leány galambot vitt Mátyás királynak ajándékba, amit átadás előtt Mátyás orra előtt elengedett. S így teljesítette a kívánságot: vitt is ajándékot, meg nem is. Hát valahogy így állunk mi ezzel a 2. kulcsnak nem nevezhető hozzájárulással.

A gondok sorozata azonban ezzel még nem ért véget. Az államnak át kell venni a kórházak működtetését. Természetesen adóssággal együtt, ami testvérek között is potom 180 milliárdra rúg. Olyan állapotok alakultak ki, hogy némely megyében már nem futja a kórházban dolgozók fizetésére. A dologban az az elgondolkodtató, hogy ha már az iskolákat és a kórházakat is az államnak kell felügyelni, akkor miért vannak a megyei önkormányzatok? Egyáltalán, milyen feladatokat kell még ellátni több százezer forintos fizetésekért? Egyszóval: újra kell gombolni a reverendát.

Van tehát miről diskurálni. Ám az élet mindig okoz meglepetéseket. Ezúttal Kertész Ákos USA-ban élő szabadgondolkodó durrantott bele a nullás listbe. Róla tudni kell, hogy nem azonos Kertész Imre Nobel-díjjal. Ő egy másik Kertész, aki soha el nem múlt alkotói munkásságáért a szociálliberális kormányoktól jutalmakat szokott kapni. Miután most az új elosztásnál elmaradt a kitüntetés, ezért éktelen haragra gerjedt, és az *Amerikai Népszavában* elmondta a magyarokat mindenféle alávaló népnek.

... (levélrészlet Magyarországról)



Legalábbis ezzel magyarazzák azt a dühhödt kirohanást, amit Kertész uram a magyarok ellen megengedett magának. Pedig nagy valószínűség szerint másról van szó. Kertész Ákos provokál. Nagyon átgondoltan és egyértelműen provokál. Mi másért vetett papírra olyanokat, hogy: moslékzabálók, irigyek, holokausztért felelősek, genetikailag elfuseráltak vagyunk?

Kérdezhethetnénk: minek tudható be ez a váratlan dühkitörés? Talán bizony megrendelték ezt a véleményt? Mert ugye, ha ezek után kitör a parasztgyalázat, akkor előbb-utóbb valaki elkezd zsidózni. S máris tombol Magyarországon az antiszemitizmus! Ide már pedig csak az hiányzik. Rögtön van miről lármát csapni. Ha pedig ég a ház, akkor ugye ki fene foglakozik azzal, hová tűnt a nagypapa aranyórája?

Hála Istennek az értelmiségen kívül más nem vette komolyra a dolgot. Igaz, a pórnép el van foglalva a szappanoperákkal, vetélkedőkkel, adósság-törlesztéssel, büntetések befizetésével. Persze az eset így sem maradt hatástalan. Kertésztől megvonták a Budapest díszpolgára címet. S ezzel igen előkelő listára jutott. Figyelemmel arra, hogy ebből a listából Haynaut és Sztálint szintén törölték. . .

Dr. Képiró Sándor halálának híre épphogy csak felvillant, mint távoli vilámlás a nyári égen. A náciadás Zuroff, kellekeivel, segédeivel együtt továbbállt. Bizonyára új áldozatokat keres. . . Az általa kavart gyűlölet mérge azonban itt maradt. Felheccel Szerbiában. Szabadkán ismeretlen tettesek szétverték a Petőfi kultúrház berendezését. Miután a szerbeknél most zajlik a nagy nehezen kibőjtölt szerbiai kommunista rekvirálás utáni kárpótlás, egész egyszerűen kihagyták belőle a magyarokat. Mondván: kollektíven bűnösök továbbra is! Ebben bizony vastagon benne van a Zuroff által felkorbácsolt szerb közhangulat.

A magyar kormány részéről Semjén Zsolt leutazott Délvidékre, s a még ott élő magyaroknak - akik el mertek menni a találkozóra - elmondta, hogy milyen csúnya dolog ez. Magyarázkodásokba fogott, hogy a bűnösöket meg kell büntetni, de az ártatlanokat nem szabad hátrányosan megkülönböztetni. Természetesen egy szót sem szólt a szerb partizánok által bestiálisan meggyilkolt magyarokról, a szerb háborús bűntettekről. Miért is szólt volna? Márpedig egyik-másik fennmaradt beszámolót még ennyi idő távlatából, harmadik nekifutásra se lehet végigolvasni. . . A partizánok brutalitása minden emberi képzeletet felülmúl. No de erről továbbra se ildomos beszélni. Erről a Zuroff-félék gondoskodnak. . .

Mi pedig hallgatólag újra elfogadjuk, hogy mi vagyunk a bűnös nép. Nem szólva arról, hogy Schmitt Pál Szerbiában tett látogatása semmi újat nem hozott. Némi malíciával mondhatnánk: teljes a kudarc. Kár volt odautazni. A kinyújtott baráti kezét egyértelműen elutasították. Még csak azt a gesztust se tették meg, hogy a temerini rab magyarokat ennyi év gyötrelém után kegyelemben részesítsék. Van tehát miről gondolkodni a szerb-magyar kapcsolatok tekintetében. . .

A nagy műsor azonban Gyurcsány Ferenc mentelmi jogának felfüggesztése és ügyészségi meghallgatása körül zajlik. Mint ismeretes, Gyurcsány Ferencet a sukorói telekcseré néven elhíresült mutyizás miatt vonták kérdőre, ami a magyar államnak állítólag több mint egy milliárd forint kárt okozott volna, ha létrejön. S itt van a hiba a kréta körül. Gyurcsány Ferencet nem a sukorói telekcseré ügyében kellene bíróság elé citálni, hanem azért, mert ide juttatta az országot, ahol ma

tartunk. Nemes egyszerűséggel, népi igények szerint megfogalmazva: az ország lerohasztása miatt érdemelne börtönt. Így adva némi elégtételt és nyomatékot az öngyilkosságba menekült vagy külföldre kényszerült emberek százezreinek, akiket országlása idején cimboráival egyetemben megnyomorított. Mellesleg saját elmondása szerint - az öszödi beszédre emlékezve - megállapítható: Hazudtak nappal, éjjel meg este. Vagyis: végig hazudták kormányzásuk idejét, amíg tartott az a virsaft.

No de néma gyerekek az anyja se érti a szavát. Ha a magyar média elkezd az okoskodást, akkor csak maszatolás lesz a dologból. Így eshet meg az, hogy koncepciók pert lehet emlegetni, s Gyurcsány beszédét tart az ügyészi meghallgatást követően! Nem ártana talán a fiatalok kedvéért legalább a jobboldali médiának elmesélni, hogy is zajlik egy koncepció per? Hogy készítették fel a vádlottakat az Andácssy út 60-ban azokban a bizonyos koncepciók perekben! Volt-e a megváltottnak kedvük, lehetőségük beszédet tartani az ügyészi meghallgatás után? Pláne ügyészeket megfenyegetni! Csakhogy a média karmesterei már a jövőt latolgatják. Mi lesz majdan. . . Így van ez, ha meg van osztva a nemzet. Vannak jó bűnök és vannak rossz bűnök. . .

Ennek a szemléletnek köszönhetően marad a cirkusz. Tekintsünk is távolabbra, hiszen a mi gondjaink java kívülről jön. Javulás itt csak akkor várható, ha az Unió a másik oldalra fordul. Márpedig a fordulás még várat magára. Továbbra is a görög válság a beszédtema. A németeknek újra a zsebükbe kellett nyúlni - hányadszor már? -, mondván: Németország történelmi okokból nem teheti meg, hogy nem segít. . . (Milyen szerencse!) Am most már a görögökön a sor. Ha minden igaz, megcsapolják a nyugdíjokat s elbocsájtanak 30 ezer közalkalmazottat. Hogy elég lesz-e ez a „változás”, azt a jövő dönti el. A görögök mindenestre továbbra is kitartóan tüntetnek.

Franciaország és Nagy-Britannia nem hallatja hangját adakozás ügyében. Ők most a líbiai győzelemmel vannak elfoglalva. Most a „felszabadítást” követően megkezdődhet az újjáépítés. Egyelőre nagy az öröm. Lesz munkája sok angol és francia cégnek. Más kérdés az, hogy mi lesz akkor, ha majdan a líbiaiak rájönnek arra, hogy mégse lettek fölszabadítva? Bizony akkor könnyen előfordulhat, hogy küldhetjük csapatainkat harcolni a terrorizmus ellen. . .

A líbiai lakosság megóvása végett eszközölt NATO segítségnyújtásnak (így kell emlegetni a Líbiát ért agressziót) az eredménye egyelőre a magyar határnál jelentkezik: itt próbálnak menekültek százai bejutni az Unióba, mert erre a szerb-magyar határ látszik a legalkalmasabbnak. Ezek a szerencsétlen emberek, akiknek az a bűnük, hogy tisztviselők, katonák, közalkalmazottak voltak hajdani hazájukban, becsülettel szolgáltak egy nemzetközileg elfogadott rendszert, most menekülni kényszerülnek. Élelmet koldulnak a bácskai falvakban. Temetőikben húzzák meg magukat, mert ott van vízcsap. . . Újra s újra nekimennek a magyar határnak, ahol hőkamerás távcsövekkel pásztázzák a földeket. Olyan nagy a migrációs kísérlet, hogy már segítséget kellett kérni az Uniótól, mondván: ha így folytatódik, nem tudjuk tartani a határokat. No de ezek olyan apróságok, amelyek eltörpülnek a győzelmi tüzekben. Ez alatt miniszterelnökünk Szaúd-Arábiába látogatott, hátha ott akad valami nélkülözhető segítség féle. Merthogy a beígért kínai beruházók egyelőre váratnak magukra. Szegény Orbán Viktor. . .

Barkuti Jenő



Mit hallott az AMH?



Elhalálozások

- A Mendozában élő **Schirl Éva** október 8-án bekövetkezett halálának híre sokunkat visszavetett azokba a szomorú hetekbe-napokba, amikor ikertestvére **Edith** hagyott itt minket túl korán, hosszabb szenvedés után. Az AMH ezúton is fejezi ki együttérzését a hátramaradott testvéreknek.

- Októberi számunk röviden említette, hogy elhunyt **Chászár Ede** professzor, a politikai tudományok doktora és a külföldi magyar cserkészlet egyik kimagasló vezetője. A II. VH végén egyetemi vizsgáival a kezében menekült és érkezett körülményesen az USA-ba, megszerezte első és másodfokú diplomáit, majd 1972-ben doktorált politikai tudományokból. 1992-ben ment nyugdíjba. Szakmai érdeklődési teréhez tartozott tk. a nemzetközi szervezetek működése, törvényhozások, a kisebbségi jogok. Állandó belépője volt az Egyesült Nemzetek ülésére. (Méltsatjuk továbbá a HUFU 3. oldalán, Cserkészoldal).

Esküvő

Köztudott, hogy Argentínában 1929-ben **Faragó Rezső** megalapította a *Délamerikai Magyarság* c. (akkor még) heti, később havilapot. Ez az újság ugyan nem a legelső magyar sajtótermék volt Argentínában, de az egyetlen, amely különböző, egymást követő jogutódlással és névváltozással megmaradt, legutóbb - megszakítás után ugyan, de - az AMH hasábjain keresztül is. A szerkesztő egy ideje kedves barátságba került Faragó Rezső unokájával, **Dr. Andrés Faragóval**, aki ugyan magyarul már nem tud, de a kolóniákkal tartja a kapcsolatot. Most feleségével, **M^a de los Angeles Lombardoval** együtt közlik, hogy fiuk, **Juan Ignacio** november 19-én 20 órakor házasságot köt **Daniela Aguilar** kisasszonnyal az általunk is jólismert Guadalupe templomban. Az AMH ezúton gratulál a Faragó családnak!

Születések

Utolsó számunkban közöltük a hírt, hogy **Puricelliné Szabó Éva** AMISZ elnöknőnek megszületett 6. unokája. Most pótoljuk a beígért képet a boldog kiscsaládról.



Nicolás Puricelli és mama Gabriela a kis Juan Pablóval és újszülött kishúgával, Delfinával

Megszívlelendő...

*Aki sokszor hátranéz és úgy biciklizik, jó nagyot fog esni.
Merj előre nézni! Merj bízni magadban!*

Ötmilliárd évvel ezelőtt indította Isten ezt a Föld nevű projektet. Ez idő alatt sok szakadék mellett elvezette az életet, és mindig volt tovább. Én hiszem, hogy van tovább, van jövő, van holnap előttünk. Nem érte el az emberiség a korlátot, a plafonokat. Van jövő, van tovább. A nehézségek elől nem elszaladni kell, Istenben bízva szembe kell néznünk a feladatainkkal, a gondjainkkal, legyenek azok a kis családunk gondjai, nehézségei, vagy népünk nagy, közös terhei, gondjai. Én hiszem, hogy mind képesek vagyunk megoldani ezeket. Csak biztatnunk kell, bátorítanunk kell egymást, hitet kell egymásba lehelnünk.

Böjte Csaba OFM

budapesti Szent István-bazilika,
2010.III.28 (mno)

Utazók

- **Graf Zsuzsa** magyarországi karvezető immár harmadszor ellátogatott hozzánk. Intézmények közti megállapodással a Kodály módszerről tartott kurzust a buenosi IUNA egyetemen, nagy érdeklődés közepette. Kurzusaival már számos hívet és követőt tudott szerezni a gyermeknevelésre oly értékes módszernek. A Hungáriában október 22-én elhangzott előadásáról következő számunkban írunk.

- **Papp Titi** szeptember 30-án érkezett vissza mexikói útjáról és elárastotta a Facebookot csodás, szebbnél-szebb képekkel. Gyönyörű helyeken jártak **Kerekes Cilivel** egy egész hónapon keresztül. **Murányi Anninál** és gyermekeivel, **Annika** és **Palival** Cuernavacán töltöttek pár napot és több kirándulást is megtettek.



Kerekes Cili, Murányi Anni és Papp Titi

- **Murányi Anni** jelenleg néhány hetes vakációra visszajött Mexikóból, ahol már 29 éve él. Részt vesz a kolónia által nyújtott kulturális és társadalmi eseményeken, ahol számos régi barátal, ismerőssel volt már alkalma találkozni. Mindig örömmel, ha „külföldre szakadt” társaink meglátogatnak!

Események

- A Ruralban szeptember 21-én megnyílt a 42. *Apimondia* világkongresszus, amelyre Magyarországról érkezett egy nagy méhészcsoporthoz, **Kerekes Miki** „Covitour” utazási irodáján keresztül. A kongresszus a méhészvilág legnagyobb és legkomplettebb nemzetközi találkozója: 80 országból 10.000 résztvevőnél több sereglik össze, hogy szakmájuk legújabb témáit megvitassák és megismerhessék a termelés fejlesztésének és termékeik nemesítésének legjobb lehetőségeit. A kongresszus után 30 személyt kísért **Kerekes Agi** 7 napon keresztül, hogy megismertesse velük Buenos Aires városát az elmaradhatatlan tangóesttel, utána elrepültek az Iguazú vízeséshez és Rio de Janeiróba. Nagyon kedélyes, jó hangulatú, nótás kedvű emberek voltak. Időhiány miatt sajnos nem tudtak ellátogatni a Hungáriába. Ez a szerkesztő nagyon szívesen emlékszik vissza hosszú szinkrontolmácsolásai alatt lezajlott, a legutóbb 1973-ban Argentínában megtartott 24. *Apimondia*-ra, amelyen 6 nyelven tárgyaltak és szintén volt magyar delegáció - igaz, akkor még hivatalos „kényszerkísérőkkel” körülvéve... Bizony - *tempora mutantur, et nos mutamur in illis...*

- A nálunk nemrég több ízben föllépő **Kaláka** együttesről most tudtuk meg, hogy a szomszéd Santiagóban való szereplésük nagy sikerrel végződött ca. 250 fős nézőközönséggel: a zsúfolt teremben a folyosón is ültek, és elbűvölve hallgatták több mint 2 órán át az előadást, egy olyan nyelven, amit a javarésze nem is értett...

- Az idén is lesz **NAGY VÁSÁR** a Hungáriában, mégpedig 4 napon át: december 8 és 11 között, Mikulással egybevéve. Az órarendeket figyeljük az eseménynaptárban: Csütörtök-péntek: 18-23 óra. Szombat: 16-23 óra. Vasárnap: 16-21 óra. Találkozunk!



APIMONDIA 2011
BUENOS AIRES - ARGENTINA



- „**Szelezky Zita, a száműzött legenda**”: **Sziki Károly** színművész-írónak legújabb könyvét mutatták be Egerben teltházas közönség előtt. Az emigrációban közismert és most már Magyarországon is elismert nagy magyar művésznőről szóló mű

sikerkönyv lett: az első kiadást csaknem elkapkodták. A bemutató estbe beemelték **Farkas Péter** filmrészletét is, amelyet Nekézsenyben, a művésznő múzeumában és sírjánál készített és Dobos Attila himnuszával ötvözték.

<http://www.tveger.hu/hirekreszlet.php?hir=3776>

EZ-AZ

- A LAMOSZSZ elnökszövegének fia, **Kunckel Zoltán** képzőművész az első komoly, kontinenseken átívelő projektben vett részt nagy sikerrel: Budapesten a Sziget Fesztiválon, ami Európa legnagyobb fesztiválja, új kulturális zónát (KuZo) alkottak meg közösen dél-amerikai, berlini és magyarországi művészekkel. Ebben folytatták a Sziget kultúrákon átívelő szemléletét, és így sikerült egy képzőművészeti vetületet adni a fesztiválnak, amivel a globális falu egyik legmarkánsabb nemzetközi helyszínévé váltak.

Kunckel Zoltán magyar-német szülők gyermekeként Venezuelában nőtt fel és a Berlin-Budapest-Caracas háromszögben él és alkot. - Sokféle koncepciót megtestesít a KuZo, ami eddig csak lebegett a Sziget atmoszférájában. Közelíti az alkotót és a közönséget, betekintést ad az alkotás folyamatába, provokál, összefogásra sarkall, újrafelhasznál, újraértelmez. És ami a Szigeten a legfontosabb: tartalmasan szórakoztat. nepszabadsag.online



Kunckel Zoltán
„A csúcásra vezető út” c. alkotásával

- Műfordítás: Egy fiatal, alig 25 éves friss diplomásnak köszönhetően megjelent angolul először **Zrínyi Miklós** eposza, a *Szigeti veszedelem*. **Körössy László**, az Egyesült Államokban született történész-politológus 2 évig fordította a művet. A kötethez **Gömöri György** irodalomtörténész, a cambridge-i egyetem professzora írt bevezetőt. - Egy interjúban így nyilatkozott: „Sok magyar gyerekönyvet olvastam, de a komolyabb regényeket és verseket - pl. Móra, Gárdonyi, Jókai, Petőfi, Arany műveit - az édesanyáink olvasták fel nekünk. Tanultunk otthon magyar történelmet is, és persze körül voltunk véve magyar kultúrával. Mint sok más emigráns, én is kezdtem úgy érezni, hogy a magyarságomat sokkal erősebben ki kell fejeznem, mintha Magyarországon élő magyar lennék”. Mivel a környékükön nincs nagyobb magyar közösség, néhány ismerősön és barátan kívül csak a családon belül volt alkalom a magyar nyelv és kultúra megismerésére. Gimnazistakorában egyedül el tudta olvasni az Egri csillagokat, ugyanakkor kezdett ébredni benne a magyar örökség szeretete. Ez a fordítási bravúr most ennek a szeretetnek kézzelfogható és igen hasznos eredménye. Gratulálunk!



Mindent Istentől kaptál,
Mindent Istennek adsz vissza!
Bhágavad-guitá

Mély fájdalommal közöljük,
hogy szeretett testvérünk

SCHIRL ÉVA

Imst, Ausztria, 1945. július 12 -
Mendoza, 2011. október 8

eltávozott közülünk.

Siratja gyászoló családjá.

Nyugodjék békében!

Kitüntetések:

- A Magyar Tudományos Akadémia Dísztermében szeptember 17-én Magyar Örökség díjjal tüntették ki a Kanadában élő **Magyaródy Szabolcs** közíró és szerkesztőt magyarság szolgálatáért. Szabolcs barátunk az Öregcserkész mozgalmon keresztül számtalan, a magyarságra nézve pótolhatatlan értékű könyvet adott át *angolra fordítva* USA-i egyetemeknek a magyarságismeret gyarapítására.

- A Magyar Köztársasági Adományozták **Bálint Károlynak** a szórványmagyarság és a magyar kultúra megtartásáért az egykori huszárokat összetartó Társaskör és az Amerikai Erdélyi Szövetség elnökeként, valamint a Transsylvania folyóirat kiadójaként kifejtett féltéveszázados munkássága elismeréséért.

- **Képiró Sándor** volt csendőr-százados és védőügyvédje, **dr. Zétényi Zsolt**, valamint több MDF-es politikus kitüntetését kapott vitéz **Pintér Kornéltól**, a Magyar Vidék Országos 56-os Szövetsége elnökétől október 15-én Balatonfüreden. A kitüntetett személyek a forradalomban és a magyarságot végzett munkájuk elismeréseként kapták a kitüntetését. **Képiró Sándor** az argentinai emigrációja idején kifejtett tevékenységért kapott posztumusz elismerést. Esetében is a forradalomhoz való viszonyulás volt döntő.

(*Nyugati Hírlevél* 152.sz., naplo-online.com)
Köszönet Cseszney Miklós)

- A Hungária Egyesületben nagy hévvel folyik a gyorsított munka, hogy még a Cserkészlet előtt meglegyen az épület tatarozása, följújtása, modernizálása. Különböző megtörtént és még kivitelezés előtt álló lépést tárgyalta meg a vezetőség az október 19-i választmányi gyűlésén. Sok vélemény, hozzászólás hangzott el. Pazar hangzavar üthette meg az odatévedt vándor fülét. Köztudott, hogy az ízlések és pofonok különbözőek. A szóváltások az egyéni vérmérséklet tükrében szaporodtak - így a hangulat is mind hevesebb, az egymást meggyőzni igyekezők hangja is mind erősebbé vált - még az elnököt is sikerült dicséretreméltó egyensúlyából kipenderíteni. A titkár józan és békítő beavatkozásának köszönhetően előreláthatólag egy baráti *asado* ke-retein belül jó borocskával mellett vitathatjuk majd tovább, hogyan

alakuljon Hungáriánk arculata. - Két tény bizonyos: Az első, hogy nincs olyan köztünk, aki nem a legjobbat akarná. És a második? Az, hogy végeredményben mindnyájan szeretjük egymást...
- **Keresztetés: Szilágyi József** dédapám nyomát keresem, aki Erdélyből került ki Argentínába a II. VH után. Erdélyben három gyermeke volt; Szilágyi Nándor, Magdolna és József. Én Magdolna unokája vagyok. Kérem segítsenek!
amh.argentina@gmail.com (BGT és HKZS)



Tűrjük el egymást - türelemmel...



Mi történt? Társadalmi hírek, események. (Rovatvezető: Bonczos Zsuzsa)

Az elmúlt hetekben Argentína - és ezen belül magyar közönségünk - életében nem történt szerencsére semmi megrázó. Ez nem jelenti azt, hogy nyugodt derűvel hagytuk fejünk felett elvonulni a történelmet. Akár tetszik, akár nem, minden hír, minden esemény eljut hozzánk és érint bennünket.

Szeptember végén és október első felében a Saltához közel fekvő, 1.200 m magas hegy tetején egy őserdő közepén örömmel köszöntöttük a tavaszt. Legnagyobb meglepetésemre az AMH októberi nyomtatott, borítékolt, postázott száma 4-én estére már felérkezett hozzánk. Gratulálók!

Ebben a színpompás, magányos környezetben, ahol csak a madarak csicseregnek és időnként 3 róka meg egy őz látogat meg bennünket, esténként a televízió szórakoztatott az Új-Zélandban folyó rögbi világverseny részleteivel. Mikor fogjuk elolvasni az Argentínai Magyar Hírlapot? Másnap! Azonban október 5-én becsapott egy világraszóló hír: 56 éves korában meghalt **Steve Jobs**, aki az elektronika világában megváltoztatta életünket a XX. században.

Álljunk meg! És gondoljunk hálával pár percig rá. Hogyan fejlődött a mi életünk rövid, néhány évtizedében oda, ahol ma a kultúra és technika terén állunk? Az 1930-as években Szentesen a „házi-néni” fülhallgatót tett kicsi fejünkre, hogy ne rendetlenkedjünk, hanem csendben

hallgassuk a rádiót. Az 1950-es években Buenos Airesben falra akasztott telefonon tárcsáztuk per „halló központ” Plástanos, hogy beszélhessünk az intézetben tanuló gyermekünkkel. A telefonvonalat ezer dollárért külön vezettettük be bér lakásunkba. Ma, 2011-ben, Saltában egy kis kézi telefont a zsebemből húztam elő, mert Chilében élő családommal akartam beszélni. Ez még nem nyom sokat a latba, hiszen telefonálni már ritkán szoktunk, mert az pénzbe és időbe kerül. Ma már drót nélkül Interneten SMS üzeneteket küldünk egymásnak. A szavakat minden nyelven helyesen írni nehéz, ezért inkább rövidítünk, új szótagokat formálunk. Magunkkal hordozzuk a mobilt, ölünkben egy kis lapos dobozt, amivel irunk, zenét hallgatunk, újságot olvasunk. A kis doboz mindenre képes, csak a nap 24 óráját nem sikerül meghosszabbítania ahhoz, hogy éjjel 8 órát aludhassunk.

Az argentin napilapok az október 23-ra kitűzött választási izgalmak helyett a zseniális feltalálót, újítót napokon keresztül méltatták és Leonardo Da Vincivel hasonlították össze, mint a világtörténelem kultúrájának előmozdítóját. A kultúra három legnagyobbja közé sorolnám én is Jobsot, de kissé régebbre mennék vissza, amikor **Johannes Gutenberg** kovácmester a német Mainzban 1398-ban megszületett és 1450 körül megalkotta az első, fémről faragott betűt és az első nyomdát. A reneszánsz kialakulását, a Reformációt, az első nyomtatott betűt, könyvet, a Bibliát neki köszönhetjük. A második, a legújabbkor

legnagyobb feltalálója, **Thomas Alva Edison** (USA, 1847-1931), akinek nevéhez több mint 1000 saját, villany-áramra alapuló szabadalom fűződik. 1880-ban Manhattanben ő vezette be az utcai és 59 magánház villanyvilágítását. Világsikerét a következő években érte el.

Figyelemreméltó **Steve Jobs** találmányainak rohamszerű sikere. Született San Franciscóban 1955. február 24-én. Az első Apple computer 1977-ben jelent meg, amelyet egy évre rá az egérrel és a kukaccal (@) ellátott, újítással felszerelt, mai napig használható komputer követett. Az ő komputerizált rajzfilmjeit 1988-ra Walt Disney népszerűsítette. Az utolsó 6 évtizedben többet változott az informatika, a tudósítás, mint az előző 6 évszázadban...

Argentína: Előző számunkban részletesen eseteltem a kormánypárt Frente Para la Victoria (FPV) és elnökönk, **Cristina Kirchner** az augusztus 14-én lezajlott előválasztásokon elért döntő sikerét. Ma már 50%-nál jóval nagyobb többséget jósolnak neki a köréje kapaszkodó köpenyegforgató peronista politikusok. Az okosok, meg a mérsékelt sajtó találgatja, hogy meghatott elnökönk október 23-i, már jóformán előre eldőlt megválasztása után, jobbra vagy balra fordítja-e a kormányrudat. A jómódú, de naiv középosztály jelentős része melléáll, amikor meglátta, milyen drága cipőket és modelleket vett magának Párizsban. Elfelejtették, hogy férje halála óta a szélsőbal

La Cámpera nevű pártvezetője fia és annak társai, meg a Plaza de Mayo anyókák állnak legközelebb hozzá. Ha csak a felét hajtja majd végre annak, amit bejelent, akkor talán emelt fejjel megúszhatjuk jövőnket. Ez egy gazdag ország. Az elmúlt több mint 60 év alatt sok mindenen átúsztunk. 2001-ben nagyon sok veszett oda. Vannak köztünk még mindig dacos vesztések, akik ragaszkodnak régies „adós, fizess!” jogaikhoz. Mi, argentin magyarok már kiegyeztünk.

Magyarországról - Hírlapunk ismert tudósítói kívül - legtöbb részletes hírt a LAMOSZSZ fáradhatatlan elnökönkétől, **Kunkel Ildikótól** kapjuk. Ő a kapocs a dél-amerikai Magyar Intézmények és Magyarország között. Az ország szétágazott közigazgatása hónapok óta rendezkedik. A Bethlen Gábor Alap átvette a vagyon kezelését, ami a határon túli magyarok segítésére alakult. Egyelőre még mindig a szereposztás és a prioritások körül folyik a tárgyalás A pénz kiosztására vagy elosztására még nem került sor. Az elcsatolt területeken élő magyarokat, akik évszázadok óta magyar földön élnek, nem lehet egy kalap alá tenni a tengereken túlra vándorolt vagy menekült magyarokkal. A kötődés, a kapcsolat, az együttérzés, akárcsak a szerelemben, a távolság arányában halványodik vagy irreális álmódosításba merül. Szeressük egymást érdek nélkül! Egy csepp érdek azért mindig vegyül.

Események

- Szeptemberben kolóniánk 3 közismert, kedves tagja töltötte be 90. életévét. Szüleink idejében, Magyarországon a névnapokat ünnepelték. Argentínában megszoktuk, hogy a születésnapokat is számon tartjuk. 70 felett nem ütjük nagy dobra, családi körben ünnepeljük. A 90 éves kerek számnál azonban meghatottan adunk hálát Istennek, hogy ilyen ritka szép eseményeken részt vehetünk.

Szeptember 17-én délután **Tahy Klára** Palermóban, bridzspartnereivel ünnepelte meg 90 éves születésnapját, szűk baráti körben. Tea helyett pezsgőt iszogattunk és énekeltük a „¡Que lo cumpla feliz!”-t, míg Klára a legjobb hangulatban fújta el az epertorta tetején égő gyertyát. Ki hitte akkor, hogy 3 napra rá éjjel, hálósobájában elesik, eltöri a lábszárcsontját, megoperálják, és 28-án szerdán beszállítják a Szent István Otthonba. Hihetetlen akaraterővel és önfegyelmével már járókával sétált a folyosón, mikor október 7-én meglátogattam.

- Szeptember 25-én délután **özv. Kemes Jánosné Edith** születésnapját Beccarban, egyetlen leánya **Katalin** és veje **Zombory István Dudi** házában ünnepeltük meg. Természetesen jelen volt az egész Z o m b o r y család apraja-nagyja. A főszereplő **Zsófi**ka, a kéthónapos **dédunoka** volt, aki már értelmesen mosolygós képpel nézett a nagymamák szemébe. A barátok közül csak életpárja, **Farkas Nándor** hiányzott, aki sajnos éppen ezekben a napokban esett le a lábáról és Magyarországon egy idős emberek modern otthonában talált menedéket. A változatos finomságokat az unokák **Andi** és **Michelle** készítették és **Carolina** sütötte. **Dudi** poharainkat lankadatlanul saját pincészete drága boraival és Chandon pezsgővel töltögette. Az ünnepelt meghatottan fogadta a sok jó barát és id. **Zaha Sándor** kedves, verses köszöntőjét.



3 generáció - egyforma arcvonásokkal: az ünnepelt, lánya Kati, unokája Michelle

- **özv. Monostory Jánosné Kövesligethy Ildikó** születésnapját szeptember 20-ról elhalasztotta, mert Észak-Amerikában élő fia megbetegedett. Végre október 7-én délben a Hungáriában barátok, fia **Zsolti** és meny **Hanne** részvételével sikerült megrendezni a disztribúciót. **Omar** a szokottnál is jobban igyekezett, minden tehetségét latba vetve, hogy Ildikónak kedveskedjen.



Családi körben

Szerencsés újításnak bizonyult, hogy egy hosszú asztal helyett 4 kerek asztal körül harmincan foglaltunk helyet és nyugodtan beszélgettünk, meghallottuk egymás hangját. Az előételt és étvágygerjesztő italokat állva vagy körbe ülve fogyasztottuk, amíg a szitaló eső ellenére mindenki megjelent. Háromféle főétel, kétféle édesség, óriás csokoládétorta gyertyával és az egyetlen ünnepi szónok id. **Zaha Sándor** személyében tették igazán kedvessé, ünnepélyessé ezt a 90 éves születésnapot. Egyhangú lelkesedéssel kívántunk Ildikónak még néhány boldog évet.

- Október 10-én Szingapúrba küldtem e-mailen születésnapot egy 25 éves fiatalasszonynak, **Toldy Árpádné Zombory Agikának**. Azt, hogy **Zombory Tamás** és **Jándy Katalin Busi** 4 leánya közül a legidősebb, Ágnes férjhezment, már köztudott. 2010 augusztusában, pár nappal mielőtt Szingapúrba repült, búcsúztam el tőle Magyarországon a solymári kertben. Völegényét, **Toldy Árpádot** ösztöndíjjal 4 évre Szingapúrba helyezték. A hűséges menyasszony csak úgy követhette és kaphatott tartózkodási engedélyt, ha megérkezése után polgárilag megesküszik.



Egyházi esküvő Máriaremetén

Ez meg is történt, a szülők jóváhagyásával. Az idén a nyári szünetben repültek haza Magyarországra, hogy házasságukat a jó Isten áldásával megerősítsék. Augusztus 17-én a Solymárhoz közeli Gercsi kápolnában esküdtek egymásnak örök hűséget. Ezt egy kötetlen svédasztalos állófogadás követte a Máriaremete-Hidegkút ökumenikus Általános Iskola étkezőjében. Régi osztálytársak, barátok, rokonok, főleg fiatalság vette őket körül. Az esküvő után 2 nappal boldogan repültek vissza Szingapúrra.

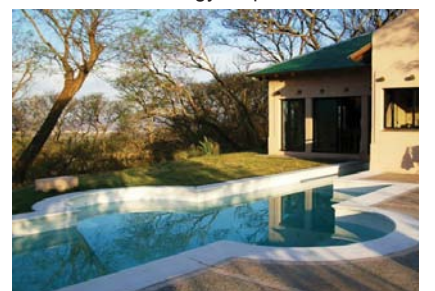
Kolóniánk egyetlen nem családi, hanem kulturális eseménye október 9-én az ARS rendezésében a belgra-

nói Valladares Múzeum barátságos termében zajlott le. **Fejérvári Zoltán** magyar zongoraművész várakozáson felüli élvezetben részesített bennünket. A terem teljesen megtelt magyar és argentin zenekedvelő vendéggel, mert maga a program (Liszt, Bartók, Weiner, Kurtág és Kodály műveivel) mindenkit vonzott. A 25 éves ifjú művész minden várakozást felülmúlt lélegzetet elállító előadásával. Elbűvölő játékában a tehetség, a tökéletességre törekvés, szorgalom, ész, érzelmek, egészség ki egymást és formálnak egységet. Ilyen fiatalon csúcsvonalra csakis így tudott elérkezni. További sikert kívánunk neki következő argentinai koncertjeire!

Látogatás Saltában: **Carolina Mitchell** festőművész unokám az idén februárban Punta del Estén ismerkedett meg **Ramiróval**, **Raúl Racioppi** és **Abaffy Eda** fiával. Ramiro nagyapja, **Abaffy Sándor** és **Carolina** nagyapja, **Zilahi-Sebess Jenő** 70 éve olyan szoros barátságot kötöttek, hogy ezt azóta is ápoljuk. Minden nyáron együtt úszkálunk Punta del Estén a szelid vizű „Playa Mansa” 8-as megállójánál. Anyja munkatársaként Ramiro a Saltur idegenforgalmi irodában dolgozik, amit ezelőtt 50 évvel nagyanyja, **Abaffyné Mause** Trauttenberg alapított. Leg-



Caro és Ramiro a Salta-i nagytemplom előtt



Madárcsicsergés, béke és jó levegő



Szerző élvezi a dolce far niente-t a hegy tetején

újabb terve ezen a festői, szép hegytetőn, igényes vendégek számára, 2 csinos kis „Hôtel Boutique” megépítése. Az első ház már készen áll. Láttam, és merem ajánlani bárkinek, aki a kényelemmel berendezett kalandturizmus híve.

AZ ARGENTINAI MAGYAR HÍRLAP TÁMOGATÓI**Alapító Fővédnök: Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (†)****Alapító Védnökök:**

Alitisz Constantino - Eickertné Rubido-Zichy Antoinette (†) - Gorondi István és Edith - Lomniczy József - Monostoryné Kövesligethy Ildikó - Móricz Istvánné - Papp Jenő - Takács István (†) - Zilahi Sebess Jenőné - Bonczos Zsuzsanna - Zombory István - Zöldi Márton

2005-től 2010-ig US\$ 100.-on felüli adományozók (ábécésorrend):

(1x) B.Á. (Kanada) - Csesztregi Ferenc - Dr. Andrés Faragó - Gosztanyi Attila - Grosschmid Mária (Mo) - Jakab János (USA) - K.I. - Dr. Kraft Péter - Kurhelec János - Magyar Református Egyház - N.N. - Sisa István (USA) - Szekeres Zsolt - Zombory István
 (2x) Álvarez Zöldi Viktória - N.N. - Dr. Besenyi Károly - Kalpakian Ervin - Mészáros Lászlóné Angéla
 (3x) Dobosi Szabó Anikó - Gorondi István és Edith
 (4x) Dóry Ilcsi - "Instituto Internacional de Artes Culinarias Mausi Sebess" - Luraschiné Földényi Judith (Ausztria) - Pejacevich Alexis
 (5x) Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (†) - Erdődy József - Móricz Istvánné
 (6x) Dr. Alitisz Constantino - Dr. Farkas Ferenc - Dr. Némethy Kessler Judit (USA) - Dr. Orbán László - Zilahi Sebessné Bonczos Zsuzsanna

2011:

- Dobosi Szabó Anikó
 - Pejacevich Alexis
 - Luraschiné Földényi Judith
 - Dr. Némethy Kessler Judit
 - "Instituto Internacional de Artes Culinarias Mausi Sebess"
 - Magyar Református Egyház
 - Mészáros Lászlóné Angéla
 - Z. Sebessné Bonczos Zsuzsa (x2)
 - Dr. Besenyi Károly (x2)
 - Dr. Alitisz Constantino
 - Dóry Ilcsi
 - Móricz Istvánné
 - Kalpakian Ervin
 - Álvarez Zöldi Viktória
 - Grosschmid Mária
 - Dr. Orbán László (x3)
 - Meleg Piroksa
 - Dr. Andrés Faragó
 - N.N.
 - Dr. Farkas Ferenc

Hálásan köszönjük adományukat, támogatásukat, felülfizetésüket!

MAUSI SEBESS

El Instituto Latinoamericano de Artes Culinarias más premiado en el mundo

Av. Maipú 594 (1638) Vicente López, Buenos Aires, Argentina
 Tel.: 54 11 4791-4355 - info@mausiweb.com - www.mausiweb.com

Nuestras tortas son una fiesta !!!

Gral. Alvear 451 | Martínez | Tel: (011) 52 18 40 72 | (011) 45 12 23 01
 Web: www.mausiscakes.com

Desensyl
 Con Pluronic F-127 - Citrato Disódico - Bifluorado

► CREMA DENTAL DESENSIBILIZANTE
 ► ANTICARIES
 ► ANTIPLACA

PRESENTACION:
 POMOS MULTILAMINADOS
 CON 100 GRAMOS.

**Argentínai MAGYAR HÍRLAP**

Az argentínai magyarok független folyóirata

Kiadó-szerkesztő: Haynalné Kessler Zsuzsanna

Rovatvezető Sebessné Bonczos Zsuzsa

Szerkesztőségi iroda: Bonapartianné Graul Trixi

L. Monteverde 4251 - (1636) Olivos - Buenos Aires

Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 amh.argentina@gmail.com

<http://epa.oszk.hu/amh> <http://efolyoirat.oszk.hu/amh>

www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com

Dra. Dancs Zsuzsanna ügyvéd

A. Brown 3185 piso 2 Of. 4
 Mar del Plata

Tel.: 0223-494-0339

susanadancs@sinectis.com.ar

Dr. Farkas Ferenc ügyvéd

Carlos Pellegrini 743
 p. 10. of. 45, Buenos Aires

Tel.: 4322-0902

Kérjen órát

Dra. Gabriela Szegödi

Abogada

Estudio 4372-6844

15-5026-4512

gabriela_szegodi@yahoo.com.ar

Dra. Daniela Bordalejo Dr. Martín Puricelli

Médicos Psiquiatras

Consultorio:

15-5325-2078 4823-9347

**HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE - HKK**

KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR

Hivatalos órák: A hó 2. és 4.

pénteken 19 - 21 óra.

Hungária Egyesület 1. em.

Pje. Juncal 4250, Olivos

Tel. 4799-8437

haynal@fibertel.com.ar

- A megjelent írások nem fejezik ki szükség szerűen a szerkesztő véleményét, és azokért minden esetben szerzőik felelősek.

- Kéziratokat, fényképeket nem örzünk meg és nem küldünk vissza. Javítás és rövidítés jogát fenntartjuk.

- Szabályosan gépelt, kijavított, és e-mailen beküldött írások a közlésnél előnyben részesülnek.

- Hirdetéseket csak a hirdetési díj befizetése után közlünk.

- A DECEMBERI számra a lapzárta: november 10

Anyag és hírek beküldésére

(54-11) 4711-1242

amh.argentina@gmail.com

Gorkij (?):

Az áru értéke egyre nő, az emberé meg csökken.

Hozzátehetnénk: Az idős emberé meg manapság cilinderrel sétál a szőnyeg alatt.

Várjuk Olvasóink hozzászólását.

amh.argentina@gmail.com

INTÉZMÉNYEINK / NUESTRAS INSTITUCIONES**IFJÚSÁGI CSOPORTOK - ACTIVIDADES JUVENILES**

EMESE KULTÚRA ÉS IFJÚSÁGFENNTARTÓ TESTÜLET - ASOCIACIÓN CULTURAL EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - emese_zik@arnet.com.ar

39.SZ. MAGYAROK NAGYASSZONYA LCSCS. - AGRUPACIÓN DE GULAS HUNGARAS N° 39 MAGYAROK NAGYASSZONYA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4723-4988 - edithhaynal@hotmail.com

18SZ. BARTÓK BÉLA CSCS. - AGRUPACIÓN DE SCOUTS HUNGAROS N° 18 BARTÓK BÉLA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - rubiecito87@yahoo.com.ar

KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZSZÖVETSÉG DÉL-AMERIKAI KÖRZET - DISTRICTO ARGENTINA DE LA ASOCIACIÓN DE SCOUTS HUNGAROS IN EXTERIS. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. - lomniczymatvas@yahoo.com.ar -15-5703-1800

REGÓS MAGYAR NÉPTÁNCÉGYÜTTES - CONJUNTO FOLKLÓRICO HUNGARO REGÓS - Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. www.regosargentina.com.ar Tel. 4799-4740 - edibon1@yahoo.com

ZRINYI IFJÚSÁGI KÖR (HÉTVÉGI MAGYAR ISKOLA) - CÍRCULO JUVENIL ZRINYI - Colegio Húngaro. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. 4791-3386 susyfothy@yahoo.com.ar

MŰVÉSZET, ZENE, KULTÚRA - ARTE, MÚSICA, CULTURA

ARS HUNGARICA KULTÚRA- ÉS ZENETERJESZTŐ CIVIL SZERVEZET - ARS HUNGARICA, Asociación Civil de Música y Cultura - szekasym@gmail.com - **CORAL HUNGARIA** - sleidemann@fibertel.com.ar - Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Tel. 15-3623-4345 - www.arshungarica.com.ar

HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR - HKK - BIBLIOTECA HUNGARA - Pje. Juncal 4250, 1° piso. (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437 - haynal@fibertel.com.ar

MAGYAR SZINTÁRSULAT: ALOMGYÁR a Hungáriában. zolyomikati@fibertel.com.ar

KLUBOK - CLUBES

HUNGÁRIA EGYESÜLET - CLUB HUNGARIA, Asociación Húngara en la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144 - hungariabuenosaires@gmail.com

VALENTÍN ALSINAI MAGYAR DALKÖR - CORO HUNGARO DE VALENTÍN ALSINA. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674

ISKOLÁK - COLEGIOS

ANGOLKISASSZONYOK INTÉZETE (WARD MÁRIA) - COLEGIO MARÍA WARD. Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052

SZENT ISTVÁN KOLLÉGIUM - COLEGIO SAN ESTEBAN. Anasagasti 202, (8400) San Carlos de Bariloche, Río Negro. Tel. 02944-42-0404 - colegio@sanesteban.edu.ar - www.sanesteban.edu.ar

SZENT LÁSZLÓ ISKOLA - COLEGIO SAN LADISLAO. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 - sladislao@ciudad.com.ar

SPORT - DEPORTES

HUNGÁRIA VÍVÓ CSOPORT - ESGRIMA CLUB HUNGARIA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4461-3992 - andresgrabner@yahoo.com

EGYHÁZAK - IGLESIAS

"KRISZTUS KERESZTJE" MAGYAR EVANGÉLIKUS GYÜLEKEZET - IELU - CONGREGACIÓN EVANGÉLICA LUTERANA HUNGARA "LA CRUZ DE CRISTO" - Amenábar 1767 - (C1426AKG) Buenos Aires. Tel. 4503-3736 - cvhefty@yahoo.com.ar - www.lacruzdecristo.com.ar

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ - IGLESIA REFORMADA HUNGARA - ideiglenes cím - Aráoz 1857, (1414) Bs. Aires. Tel. 4799-2527 - mariabenedek@arnet.com.ar

"MINDSZENTYNUM ZARÁNDOKHÁZ" MAGYAR KATOLIKUS KÁPLÁNSÁG - ASOCIACIÓN DE LOS HUNGAROS CATÓLICOS EN LA ARGENTINA - Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4864-7570 - info@mindszentynum.org

INTÉZMÉNYEK - INSTITUCIONES

ARGENTINAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE - AMISZ - FEDERACIÓN DE ENTIDADES HUNGARAS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (FEHRA) - Iroda cím: Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4542-9877 - nvattay@arnet.com.ar

ARGENTIN-MAGYAR KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA - CÁMARA ARGENTINO-HUNGARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. - www.camara-hungara.com.ar - Tel. 15-4193-6752 - info@camara-hungara.com.ar

MAGYAR SEGÉLYEGYLET "SZENT ISTVÁN ÖREGOTTHON" - ASOCIACIÓN HUNGARA DE BENEFICENCIA "HOGAR DE ANCIANOS SAN ESTEBAN" - Pac. Rodríguez 6258 (ex 1162), (1653) Chilavert, Bs.As. Tel. 4722-0098 / 4729-8092 - hogarhungaro@hotmail.com

MAGYAR IRODALMI ÉS KULTÚRTÁRSASÁG - ASOCIACIÓN LITERARIA Y CULTURAL HUNGARA. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141 - jakabterek@fibertel.com.ar

MHBK - MAGYAR HARCOSOK BAJTÁRSI KÖZÖSSÉGE - COMUNIDAD DE CAMARADERÍA DE LOS EX COMBATIENTES HUNGAROS EN LA ARGENTINA - J.B. Justo 183, (1602) Florida, Bs.As. Tel. 4796-0176 / 15-4949-9640 - vferlolo@fibertel.com.ar

SZENT ISTVÁN KÖR - CÍRCULO DE SAN ESTEBAN. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462 - jakabterek@fibertel.com.ar

VITÉZI REND ARGENTINAI CSOPORT - ORDEN DE LOS CABALLEROS VITÉZ. Capítulo Argentino. Tel. (5411) 4715-2351 - nvattay@arnet.com.ar

VIDÉK - INTERIOR DEL PAÍS

BARILOCHEI MAGYAR EGYESÜLET - ASOCIACIÓN HUNGARA DE BARILOCHE - Mitre 213, 2°, of.8, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-430282 luisduardostany@hotmail.com

CHACOI MAGYAR EGYESÜLETEK: - COLECTIVIDAD HUNGARA DE CNEL. DU GRATY - M. Moreno N° 12, (3541) Coronel Du Graty, Prov. de Chaco. Tel. 03735-498-649

- VILLA ÁNGELA-I MAGYAR EGYESÜLET - SOCIEDAD HUNGARA DE SOCORROS MUTUOS - Hungria 150, (3540) Villa Ángela, Chaco. Tel. 03735-420-939

CÓRDOBAI MAGYAR KÖR - CÍRCULO HUNGARO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA. Recta Martinolli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba. Tel. 0351-481-8531 / 0351-156-144-070 - filipancsllili@gmail.com

SANTA FE-I MAGYAROK TÁRSASÁGA - AGRUPACIÓN HUNGAROS DE SANTA FE (CAPITAL) - 9 de Julio 6345, (3000) Santa Fe. Tel. 0342-469-5500 - zoltanhorogh@hotmail.com

Esta edición fue impresa en **IMPRESA ALFA BETA S.A. 4522-1855**